



லண்டன் ழரக

தமிழரைக் கண்டால் தமிழில் பேசுவோம்

நம்விட்கே குழந்தையிடம் தமிழ்லேயே பேசுவோம்

இதில் நமக்கென்ன வெட்கம் ?



கேமதுரக் தமிழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

LAKSHMI STORES

INDIAN GROCERS

9A CLIFTON RISE, NEW CROSS, S.E.14

Proprietor:
M. ALAGAPAN

Telephone:
01-692 2092

Our genuine Madras Curry, Basmati Rice, Pickles, Chutneys and Spices will add flavour and palate to your cuisine.

Do you want to enhance the dignity and status of your dining room? The answer is simple: Our Indian stainless utensils of lasting quality and elegant style.

Bulk buying would qualify for special terms and home delivery.

Our Motto: Service to Satisfaction.

லண்டன் முரசு

தமிழுக்குத் தொண்டு செய்வோன் சாவதில்லை
— பாரதிதாசன்

முரசு 1	கார்த்திகை திருவள்ளுவர் ஆண்டு 2001 நவம்பர் 1970	ஒலி 8
ஆசிரியருரை	2	மனையறம் 18
தாய்நாடுகளின் செய்திகள்	3	லண்டன் வினோதம் பாரீர் 20
மேற்குநாடுகளின் செய்திகள்	9	வாடகைக்கு குடியிருப்பு மனைகள் 20
லண்டனைச் சுற்றிலும் தீபாவளி	10	சிந்தனைச் சிற்பிகள் மத்தியிலே 21
இன்ஸ்டல்சாட்4—செயற்கை உபகோளம்	12	கவிதைகள் 22
தமிழின் சிறப்பு	13	Tamil through English 23
பேரூ நண்பர்கள் பகுதி	14	News from Mauritius 23
அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு	15	Book Review: The Interior 24
இன்றைய தமிழின் நிலை	16	Landscape 24
முத்தமிழும் முழங்கட்டும்	17	Vacancies 25

கௌரவ ஆசிரியர்	:	ச.ம.சதானந்தன்
		ந.சச்சிதானந்தன்
		பொன்.பாலகோபால்
கௌரவ உதவியாளர்கள்	:	தம்பையா இராமநாதன்
		ஜே.வீ.ஆனந்தஜெயராஜா
		எஸ்.டி.சிவசோதி
கௌரவ நுண்கலை	:	ச.காங்கேசன்
பொறுப்பாளர்கள்	:	நாகலிங்கம் இராமநாதன்
தமிழ்நாட்டு நிருபர் பிரதிநிதி	:	டி.செல்வராஜன்

மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ் இங்கள் ஏடு

இலாப நோக்கின்றி நடத்தப்படும் பிரசுரம்

A Non-Profit making Publication

PUBLISHED BY LONDON MURASU PIRASURAM (Regd)

8 ASHEN GROVE LONDON S W I9

பொன் எழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட வேண்டிய தமிழக அரசின் முடிவு

செந்தமிழ் நாடென்னும் போதிலே இன்பத் தேன் வந்து பாயுது காதிலே என்றார் பாரதியார். அண்மையில் தமிழக அரசு வெளியிட்ட முடிவான தமிழில் கல்வி கற்போருக்கே உயர் பதவிகளும், பதவி வாய்ப்புக்களும் என்ற இந்தத் தேன்னுயிரிய செய்தி தமிழ் உள்ளங்களில் எல்லாம் பாலை வார்த்துப் பசுமை உணர்வை ஊட்டியுள்ளது. தமிழ் உள்ளம் படைத்த தமிழர்கள் அனைவரும் இந்த முடிவைக் கேட்டு மட்டற்ற மகிழ்ச்சி அடைந்திருப்பார்கள் என்பது திண்ணம். அன்னைத் தமிழே நீ அரியணை ஏறமாட்டாயா? உன் ஆட்சி எப்போது வரப்போகிறது? இனிய தமிழே உனக்கு ஏன் ஏங்கும் நிலை? என்று உள்ளம் வெந்து, மெல்லத் தமிழ் இனிச் சாகும் மேதியில் மேலை மொழிகள் இனி ஒங்கும் என்று மனம் வெதும்பிப் பாடினர் பாரதியார். தமிழ் ஆட்சிக்கு வரவேண்டும், முன்னேறவேண்டும் என்று அவர் கண்ட கனவை இன்று நனவாக்கிக் கொண்டுவரும் தமிழக அரசினது மேற்கண்ட முடிவு தமிழக வரலாற்றில் பொன் எழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட வேண்டிய தொன்றும். தமிழக அரசை லண்டன் முரசு தமிழ் உணர்ச்சியோடு தமிழ் உள்ளத்தோடு தனது பாராட்டுதல்களைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறது.

தி.மு.க. ஆட்சி ஆரம்பத்தில் இருந்தே தமிழை ஆட்சி மொழி ஆக்கவும், மேற்கல்வி கற்கும் மூல மொழியாக்கவும் முயற்சி செய்து வந்த போதிலும் பல தடைகள் இருந்து வந்தன. தமிழில் விஞ்ஞான, தொழில்-கல்விகளைக் கற்க முடியாது என்று கூறியவர் ஒரு புறம், ஆங்கிலத்தில்தான் மே உயர்கல்வி கற்க முடியும் என்று கூறியவர் இன்னொரு புறம், தமிழில் கல்வி கற்றால் வேலைவாய்ப்புக்கள் எப்படையோ என்று ஐயம் கொண்ட இளைஞர்கள் இன்னொருபுறம். இயல்பாகவே அத்தடைகள் அனைத்தும் தமிழக அரசின் இம்முடிவால் தகர்க்கப்பட்டு விட்டன. வேலைவாய்ப்பு என்னும் போது அனைவரும் அவசியம் முயற்சியுடன் கற்றுத்தானே ஆகவேண்டும்.

இம்முடிவு என்னவோ மகத்தான முடிவுதான். இதை வெற்றிபெறச் செய்ய வேண்டிய பொறுப்பு தமிழர்கள் கையில்தான் உள்ளது. இம்முடிவின் பயனாக உடனடியாக, வேகமாக தோற்றுவிக்கப்பட வேண்டிய சில இன்றியமையாத தேவைகள் தமிழகத்தை எதிர்நோக்கி உள்ளன. புத்துலகத் தேவைக்கேற்ப தமிழை தொழில் மொழியாக, விஞ்ஞான மொழியாக மெருகு ஊட்ட வேண்டிய பொறுப்பு தமிழ் அறிஞர்களுடையது. இந்த மகத்தான முன்னேற்றத்தை உருவாக்க சென்னை, அண்ணாமலை, மதுரை, திருவனந்தபுரம் பல்கலைக்கழகங்கள் ஓர் கூட்டு முயற்சியை மேற்கொள்ளவேண்டும்.

முதன்முதல் இலக்கிய இலக்கணங்கள் தோன்றிய தொன்மொழியாம் எம் தமிழ்மொழியில் நவீன, விஞ்ஞானக் கல்வியைக் கற்கமுடியும் என்று உலகுக்கு நிரூபிப்போம். அறிவு நலம்சான்ற தமிழ்ப் பெரியோர்களே, அன்பு உள்ளங்கொண்ட தமிழ்த் தாய்மார்களே, தமிழ் உணர்வுகொண்ட இளைஞர்களே, தமிழே போல் இனிக்கும் காரிகையரே, அனைவரும் தமிழக அரசின் இந்த அமிர்தமான முடிவை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு தமிழ் அன்னையின் கனவை நனவாக்குவோம். நம் உடல் மண்ணுக்குச் சேரவேண்டியது, நம் உயிர் தமிழுக்குச் சேரவேண்டியது என்ற முடிவோடு மொழி, இன, பொருளாதார, கலாச்சார முன்னேற்றத்திற்குப் பாடுபடுவோமாக.

இருந்தமிழே உன்னை இருந்தேன் — வாறோர்
விருந்தமிழ்தம் என்றலும் வேண்டேன்.

தாய்நாடுகளின் செய்திகள்

தமிழில் பயின்றவர்க்கே அரசபதவிகள் வழங்கப்படும்!

தமிழக அரசின் புதிய முடிவு!

தமிழ் மொழி மூலம் கல்வி பயின்றவர்க்கே அரசபதவிகள் வழங்கப்படுமென தமிழக அரசு தீர்மானித்துள்ளது.

அரசின் கொள்கைப்படி தமிழ்மொழி மூலம் கல்வி பயின்றவர்க்கே அரசபணிகள் வழங்கப்படுமென்ற கொள்கையின் அடிப்படையிலேயே இவ்வாறு தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது. தமிழ் மொழி மூலம் கல்வி பயின்ற மனுதாரர் இல்லாத பட்சத்திலேயே ஆங்கிலம் மூலம் கல்வி பயின்ற மனுதாரருக்கு அரசபதவிகள் வழங்கப்படும். இவ்வாறாக தமிழக முதலமைச்சர் திரு.மு.கருணாநிதி தெரிவித்தார்.

இலங்கையரல்லாத 1500 பேரின் வர்த்தக அனுமதிச்சீட்டு ரத்து!

இலங்கையில் வாழ்ந்து வர்த்தகம் புரிந்து வரும் 1500 பேர்களின் வர்த்தக அனுமதிச்சீட்டு உலகசென்ஸ் ரத்தாகும். இவ்வாறான பிரதமரின் உத்தரவு உதவி பாதுகாப்பு அமைச்சர் திரு.லகஷ்மண ஜெயக்கொடி தெரிவித்தார். இவர்களை வெளியேற்றினால் 335 லட்சம் ரூபா வெளிநாடுகளுக்கு அனுப்ப வேண்டிய நிர்ணயந்தம் ஏற்பட்ட போதிலும் இந்நடவடிக்கைகளால் இலங்கை மக்களின் எதிர்காலம் பெருநன்மைகளைப் பெறும்.

இந்தச் சின்னஞ்சிறிய நாட்டில் இவ்வளவு பெரிய தொகை வெளிநாட்டவரை வைத்திருப்பது நாட்டுக்கு நல்லதல்ல என உதவி அமைச்சர் கூறியுள்ளார்.

பெரம்பூர் ரயில் விபத்து!

மங்கலூர் மெயிலும் கொச்சின் ககெதியும் மோதியன!

16 பேர் மாண்டனர்!

சென்னை சென்ட்ரலில் இருந்து புறப்பட்ட மங்கலூர் மெயில், பெரம்பூர் புகையிரத நிலையத்தில் நின்றிருந்த கொச்சின் ககெதியுடன் மோதியதால் ஏற்பட்ட விபத்தில் 16 பேர் மாண்டனர். இவ்விபத்து அக்டோபர் 31-ந் திகதியன்று நடைபெற்றது.

சென்னை சென்ட்ரலில் இருந்து புறப்பட்ட கொச்சின் ககெதி எந்திரக்கோளாறு காரணமாக பெரம்பூர் நிலையத்தில் நிற்க வேண்டி வந்தது. ஒரு மணி நேரம் பின்னர் சென்ட்ரல் நிலையத்தில் இருந்து புறப்பட்ட மங்கலூர் மெயிலின் எந்திரம் கொச்சின் ககெதியின் கடைசிப் பெட்டியுடன் மோதியது. மோதலில் மங்கலூர் மெயிலின் எந்திரம், மற்றும் முன்பெட்டிகள் தண்டவாளத்தை விட்டகன்றன. கொச்சின் ககெதியின் கடைசிப் பெட்டியும் தண்டவாளத்தை விட்டு அகன்றது. பெட்டிகளும் எந்திரமும் பலத்த சேதத்துக்குள்ளாயின.

விபத்து நடந்த இடத்திற்கு முதலமைச்சர் மு.க., தொழிற்சாலைகள் அமைச்சர் திரு.மாதவன், இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனரல் திரு.மகாதேவன், மற்றும் மத்திய உதவி ரெயில்வே அமைச்சர் திரு.யூனஸ் சலீம், ரெயில்வே சபையின் தலைவர் திரு.கங்குலி ஆகியோர் விரைந்து சென்று பார்வையிட்டனர்.

மங்கலூர் மெயிலின் இயக்குனர்கள் மிகவும் அதிர்ஷ்டவசமாக விபத்திலிருந்து தப்பியுள்ளார்கள். இவ்விபத்து குறித்து சென்னையில் ரயில்வே செயலகத்தில் விசாரணை ஒன்று நடத்தப்பட்டது.

தென்னிந்திய கிரைநடிகர் திரு. ரவிச்சந்திரன் படப்பிடிப்பு காரணமாக செல்லுகையில் விபத்துக்குள்ளான கொச்சின் ககெதியில் இருந்ததும், விபத்தில் சிறிய காயத்துடன் தப்பியதும் குறிப்பிடத் தக்கது.

தமிழக அரசின் நிறந்த நடிகர் பரிசைப் பெற
நடிகர் திலகம் சிவாஜி மறுப்பு

தமிழக அரசின் நிறந்த நடிகர் பரிசைத் தான் பெறமாட்டேன் என நடிகர் திலகம் சிவாஜி கணேசன் அறிவித்துள்ளார். யாவும் கட்சிக் கண்ணோட்டத்துடனேயே நடக்கின்றது; பரிசை தங்கள் கட்சிக்காரருக்கே (தி.மு.க.) கொடுக்கடும் என்றும் கண்துடைப்பு வேலை தனக்கு ஒத்துவராது என்றும் அவர் கூறியுள்ளதாகத் தெரியவருகிறது.

அவர் அளித்த பேட்டியொன்றில்:— அரசு என்பது இனம், மொழி, கட்சி சார்புடையது அல்ல, எங்கள் அரசு என்று எல்லோரும் கூறவேண்டும். அதுதான் நல்ல அரசாங்கம். ஆனால் நிறந்த அரசாங்கம் இப்படித்தான் நடக்கிறதா என்று கேட்டு விடாதீர்கள். கடந்த இரண்டு ஆண்டுகளாக என்ன நடக்கிறதென்பதை மக்களே கூறட்டும். மக்கள் தீர்ப்புத்தானே மகேசன் தீர்ப்பு. எனக் கூறியுள்ளார்.

.....
வியாபார நிறுவனங்களை இலங்கை அரசு சலுகரிக்க மசோதா.

வியாபார நிறுவனங்களைத் தேவையாயின் சலுகரிக்கக்கூடிய மசோதா ஒன்றை நிதி அமைச்சர் டாக்டர் என். எம். பெரோரா அண்மையில் ஆட்சிமன்றத்தில் சமர்ப்பித்துள்ளார். வியாபார நிறுவனங்களை கட்டாயத்தின் பேரில் அல்லது ஒரு ஒப்பந்தத்தின் பேரில் இலங்கை அரசு ஏற்று நடாத்த இம் மசோதா இடமளிக்கின்றது.

.....
கேரளத்தில் மறுமலர்ச்சியின் அறிகுறிகள்

நீண்டகாலமாக இருந்துவரும் சரதியின் அடிப்படையில் கேரளிகளில் பூசைப்பணிபுரியும் வழக்கம் மாற்றப்பட்டு சகல சரதிமக்களும் கேரளில் பூசையில் ஈடுபடும் வழக்கம் அண்மையில் கேரளாவில் ஏற்பட்டு வருகின்றது.

அக்டோபர் 25ந் திகதிமுதல் ஹரி ஜனர் உட்பட பல சாதியினர் கோவில்களில் பிராமணர்களாக வேலை ஏற்றுள்ளார்கள். இவர்கள் யாவரும் திருவரங்கர் தேவஸ்தானத்தின் தந்திரி வேதாந்த வித்யாலயத்தில் பயிற்சி அளிக்கப்பட்டவர்கள் ஆவர்.

.....
தமிழில் சிங்களத் திரைப்படங்கள்

தரமான சிங்களப் படங்களை தமிழில் டப் செய்து இலங்கையிலே வெளியிட சில படத் தயாரிப்பாளர்கள் திட்டமிட்டுள்ளதாக இலங்கையில் வெளிவரும் செய்தி பத்திரிகை தெரிவிக்கின்றது. தென்னிந்தியாவிலிருந்து இறக்குமதி செய்யும் தமிழ்ப் படங்களை குறைப்பதென்ற அரசாங்கத்தின் தீர்மானத்திற்கு இணங்கவே இப்புதிய முயற்சியில் திரைப்படத் தயாரிப்பாளர்கள் சிலர் இறங்கியுள்ளனர் என்று மேலும் செய்தி பத்திரிகை தெரிவித்துள்ளது.

முதலில் தமிழ்நாட்டிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்படும் தமிழ்ப்படங்களின் சுருள் எண்ணிக்கை குறைக்கப்பட்டது. இனி இறக்குமதியே குறைக்க அரசு திட்டமிட்டுள்ளது. இடையில் சிங்களப் படங்களை டப் செய்ய தற்போது சில பேர்வழிகள் முன்வந்துள்ளனர். தரமான சிங்களப்படத்திலிருந்து டப் செய்யப்பட்ட தமிழ் படங்களிருக்க இனி தமிழ்ப்படங்களை இறக்குமதி செய்யப்படுவேண்டிய அவசியமில்லையென இலங்கை அரசு தமிழ்ப்படங்களுக்கு முழுத்தடை உத்தரவு கொண்டுள்ளது. இதற்கு தமிழர் சிலரே உடந்தையாகினும் ஆச்சரியப்படுவதற்கில்லை. முடிவில் இலங்கையில் தமிழ் மக்களும் சிங்கள மக்களும் தமிழ்ப்படங்களை பார்க்க முடியாத நிலைக்குத் திட்டமிட்டாற்போல யாவும் அமைந்து வருகின்றன.

.....
ஜோடேறார் ஆட்சிமன்றம் மீண்டும் கூட்டப்படும்

மலேசியாவில் கலைக்கப்பட்ட நாடாளுமன்றத்தை மீண்டும் கூட்டுவதற்கு முயற்சிகள் எடுக்கப்பட்டு வருவது தெரிந்ததே. ஜோடேறார் மாநில ஆட்சிமன்றம் அடுத்த ஆண்டு மார்ச்சு மாதத்தில் மீண்டும் கூட்டப்படவுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. ஆட்சிமன்றம் மீண்டும் கூட்டப்படும் என்ற அறிவிப்பை விடுத்த முதல் மாநிலம் ஜோடேறார் ஆகும்.

விடுதலைப் பாதையில் நாம் தொடர்ந்து செல்வோம் !
இலங்கை அரசாங்க எழுதுவினைஞர் சங்கத்தலைவரின் உரை :

* அரசாங்க எழுதுவினைஞர் சங்கம் மிக உன்னதமான பணிகளை நிறைவேற்ற ஆரம்பிக்கப் பட்டது. இற்றைவரை இப்பணியிலே சங்கம் குறைசொல்ல முடியாதளவு செயற்பட்டு வந்திருக்கிறது. எதிர்காலத்திலும் சங்கம் தனக்கென வருத்துக்கொண்ட வழியிலே துணிந்து செயற்படும்! இலங்கை அரசாங்க எழுதுவினைஞர் சங்கத்தின் ஒன்பதாவது பொதுக்கூட்டத்தில் பேசுகையில் மேற்கண்டவாறு மீண்டும், சங்கத்தின் தலைவராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட திரு. செ. கோட்சுவரன் கூறினார்.

மேலும் பேசுகையில் அவர் கூறியதாவது: "எமது இலட்சியப்பாதையிலே உள்ள கட்டடங்களை நாம் உணராமலில்லை. இருந்தபொழுதிலும் எமது இலட்சியங்கள் கைகூடும் வரை எமக்கு வாழ்வில்லை. ஆகவே தொடர்ந்தும் எமது பாதையிலே செல்வோம். கடந்த பல ஆண்டுகளாக எப்படி இவ்விதமான கட்டடமான போராட்டத்திற்கு நீங்கள் ஊக்கம் கொடுத்து உற்சாகப்படுத்தினீர்களோ அதே ஊக்கத்தையும் உற்சாகத்தையும் கொடுத்து, மேலும் சங்கம் அதன் போராட்டப்பாதையிலே செல்ல வேண்டுமென நீங்கள் செய்திருக்கும் முடிவிற்கிணங்க, எமக்குக் கொடுத்திருக்கும் பொறுப்பிற்கிணங்க என்றும் போல தமிழ் அரசாங்க ஊழியரையும், தமிழினத்தையும் விடுதலைப் பாதையிலே வழிநடத்திச் செல்லும் பணியை இயன்றவரை செய்து முடிப்போம்".

திரு. கோட்சுவரனின் தலைமையுரையைத் தொடர்ந்து புதிய பொதுச்செயலாளர் திரு. ச. செ. கந்தசாயி அவர்களால், செயற்குழுவின் பலதீர்மானங்கள் முன் வைக்கப்பட்டு ஏகமனதாக நிறைவேற்றப்பட்டன.

சிங்கப்பூர் "செய்தியின்" மூலத் தகவல் வெளிப்படுத்த "சட்டம்"

பத்திரிகைகளில் வெளியிடப்படும் செய்திகள், அவை இரகசியமானவை ஆயினும் கூட மூலத் தகவல் வெளிப்படுத்த வேண்டுமென அரசு கருதுங்கால், அவ்வண்ணமே செய்ய வேண்டிய நிர்ப்பந்தத்தை ஏற்படுத்தும் சட்டம் ஒன்றை, சிங்கை அரசு கொண்டு வந்துள்ளது. இச்சட்டம் பத்திரிகைகளைக் கட்டுப்படுத்தாது, இராணுவத்தைக் கட்டுப்படுத்த மட்டுமே பிரயோகிக்கப்படும்.

இலங்கையில் தேசிய ஒருமைப்பாட்டு கமிட்டி அமைக்கப்படும்
இன ஒற்றுமையை வளர்க்க அரசு முயற்சி

அமைச்சர் திரு. செல்வையா குமாரசூரியர் அண்மையில் கூடிய கூட்டமொன்றில் இலங்கையில் இன ஒற்றுமையை வளர்க்கும் நோக்கத்துடன் தேசிய ஒருமைப்பாட்டு கமிட்டி அமைக்கப் படவுள்ளதாகத் தெரிவித்தார். இதற்கான சட்டமொன்று விரைவில் கொண்டுவரப்படும்.

ரஷ்ய - இலங்கை ஒப்பந்தம்

இலங்கைக்கும் சோவியத் யூனியனுக்குமிடையே நவம்பர் 3ந் திகதியன்று மாஸ்கோவில் வர்த்தக ஒப்பந்தம் ஒன்று கைச்சாத்திடப்பட்டுள்ளது. இலங்கையின் சார்பில் உள்நாட்டு வெளிநாட்டு வர்த்தக அமைச்சர் திரு. டி. பி. இலங்கரத்தையும், சோவியத் யூனியன் சார்பில், சோவியத் வர்த்தக அமைச்சர் திரு. மைக்கல் குஸ்னோவும் ஒப்பந்தத்தில் கைச்சாத்திட்டனர். மேற்படி ஒப்பந்தப்படி இலங்கையிலிருந்து ரப்பர், தேயிலை, தேங்காய் எண்ணெய், கொப்பரை, உப்பாக்களில் அடைக்கப்பட்ட பழங்கள், காலணி ஆகியவற்றை சோவியத் யூனியன் வாங்கும். சோவியத் யூனியனிலிருந்து எந்திரங்கள், எந்திர உபகரணங்கள், சீமெந்து, சீனி ஆகியவற்றை இலங்கை வாங்கும்.

உதவிப் பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனரலாக தமிழர் நியமனம்

பொலிஸ் சப்பிரிண்டன் திரு. ருத்திரா இராஜசிங்கம் இலங்கையின் உதவிப்பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனரலாக நியமனம் செய்யப்பட்டுள்ளார். கூடவே திரு. ஜவர் வான்வெஸ்டும் உதவிப் பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனரலாக நியமனம் செய்யப்பட்டுள்ளார்.

ஜில்லில் அழகு நடிகைகள் பரிதவிப்பு!

மலேசிய நாட்டு விமானநிலையம் பட்டப்பு!

எம்.ஜி.ஆர்-அவரது திரைக் காதலிகளால் மக்கள் பரபரப்பு!

மக்கள் தலைகம் எம்.ஜி.ஆரும் அவரது திரைக் காதலிகளான சந்திரகலா, மஞ்சளா ஆகிய ஜில்லில் அழகு நடிகைகளும், புதுமுகம் நளினி, மற்றும் அவரது சகாக்களும் "உலகம் சுற்றிய வாலிபன்" என்ற படப்பிடிப்பை ஒட்டி பல நாடுகளுக்கும் சுற்றுப்பயணம் செய்து வருவது அனைவருக்கும் தெரிந்ததே. இப்படத்தில் எம்.ஜி.ஆர் இரட்டை வேடங்களில் தோன்றுகிறார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. மேற்படி படப்பிடிப்பை ஒட்டி மலேசிய நாட்டு விமான நிலையமான சுபாங் விமான நிலையத்திற்கு ஏர் சிலோன் விமானத்தில் எம்.ஜி.ஆர். குழுவினர்கள் அக்டோபர் 24-ல் வந்து இறங்கினார்கள். நட்சத்திரக் கூட்டத்தைக் காண மக்கள் திரள்திரளாக வந்து குழுவை யிருந்தனர். எம்.ஜி.ஆரையும், திரையுழகினையும் கண்ட மக்கள் திரள் கட்டுமீறிச் சென்று அவர்களை குழந்து கொண்டனர். ரசிகர்களின் அன்புத் தொல்லைகளால் படப்பிடிப்பு ஒரு மணி நேரத்திற்கு மேல் தடைப்பட்டது. சுமார் இரண்டு மணி நேரத்திற்குப் பின் பயணமான எம்.ஜி.ஆர் அவர்கள் தான் திரும்பும் வழியில் பிளங்கு செல்ல இயலாது என்று தெரிவித்தார்.

நீங்கள் முத்தம் இடுவீர்களா?

மற்றுமொரு ருசிகரமான நிகழ்ச்சி என்னவென்றால்— நிருபர்கள் திரை அழகிகளைக் கேட்ட கேள்வி. கட்டிப் பிடித்து முத்தமும் காட்சிகளைப் பற்றி உங்கள் கருத்து என்ன? நீங்கள் அதற்குத் தயாரா? என்பது. அதற்கு நடிகைகள் ஏகோபித்த குரலில் தந்த பதில் இந்தியப்படங்களில் அதற்கு இடமில்லை. நாங்களும் தயாரில்லை! என்பதாகும்.

எம்.ஜி.ஆர். குழுவினரின் இந்தப் பயணத்தில் ஜப்பான், ஹொங்காங், தாய்லாந்து, சிங்கப்பூர், மலேசியா, இலங்கை முதலிய நாடுகள் அடங்கும் என்பது குறிப்பிடத் தகுந்தது.

மலேசிய பிரதம மந்திரி, தேசியமயம் பற்றிய அச்சங்களை அகற்றினார்.

மலேசிய அரசால் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ள தேசிய பெர்ஹாத் கூட்டுத்தாபனம் (Perbadanan Nasional Berhad) "தனியார் துறை வணிகத்தையும் தொழிற்சாலைகளையும் தேசியமயம் ஆக்கவே" என நிலவும் அச்சங்களை பிரதம மந்திரி துன் அப்துல் ரசாக் அக்டோபர் 29-ந் திகதி வெளியிட்ட தனது பேச்சில் அகற்றியுள்ளார்.

தேசிய பெர்ஹாத் கூட்டுத்தாபனம் தனியார்-துறை கூட்டுத்தாபனம் போன்றே அமைக்கப்பட்டுள்ளது. இக்கூட்டுத்தாபனத்தின் முக்கிய பங்குதாரராக பூமிபுத்திரா வங்கி, நெகாரா வங்கி, மற்றும் டபொங் ஹாஜி, சிலாங்கூர், பெரொங், பெரர்க் ஆகியவற்றின் மாநில அபிவிருத்திக் கூட்டுத்தாபனங்கள் (State Development Corporations) மலேசிய அரசு ஆகியன வாகும். மலாய்க்கார மக்களுக்கு வணிக, தொழில் வாய்ப்புக்கள் கூடியளவு ஏற்படவும் இறுதியில் அவர்கள் சொந்த நிறுவனங்களை ஏற்படுத்த ஊக்குவிக்கும் குறிக்கோளுடனே இத்தாபனம் இயங்கும். கூட்டுத்தாபனத்தின் தற்காலிகத் தலைவராக டெங்கு ரசால் பின் டெங்கு ஹம்சா அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.

சென்னைவில் அனைத்துலகத் தமிழ் ஆய்வுக் கழகம்

அமெரிக்கா, லண்டன், ஜப்பான் நாடுகளில் சுற்றுப்பயணம் மேற்கொண்ட தமிழ் நாடு கல்வி அமைச்சர் திரு. இரா. நெடுஞ்செழியன், சென்னைவில் தமிழ் ஆய்வுக் கழகம் நிறுவவுது பற்றி யு.என்.எஸ்.கோ அதிகாரிகளுடனும் திரு. ஆதிசேஷையாவுடனும் பேச்சுவார்த்தை நடத்தியதாகவும், சென்னையில் இக்கழகம் விரைவில் நிறுவப்படும் என்றும், அது சம்பந்தமான முடி நடவடிக்கைகளையும் தான் மேற் கொள்வதாகவும் சிங்கப்பூரில் பத்திரிகை நிருபர்களிடம் கூறினார்.

இரத்தினபுரி எம்.பி.யின் தேர்தல் செல்லாது

இலங்கையில், சென்ற பொதுத்தேர்தலில் சிறீலங்கா சுதந்திரக்கட்சி சார்பில் நாடாளுமன்ற உறுப்பினராக தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட திரு. நந்தா எல்லவெலவின் தெரிவு செல்லாது எனத் தேர்தல் நீதிமன்றம் தீர்ப்பளித்துள்ளது. அத்துடன் திரு. நந்தா எல்லவெலவின் தெரிவு செல்லுபடியாகாது என ஆட்சேபித்துத் தாக்கல் செய்த திரு. பி.பி. விஜயசுந்தராவுக்கு செலவுத்தொகையாக

இலங்கையில் பழைய 50 ரூபா, 100 ரூபா நோட்டுக்கள் தடை

இலங்கையில் 50 ரூபா, 100 ரூபா பழைய நோட்டுக்கள் கொடுக்கல், வாங்கல் தடை செய்யப்பட்டதைத் தொடர்ந்து பல சுவையான செய்திகள் வெளிவந்துள்ளன. அவை இதோ

- *** இலங்கையில் 43 கோடி, 60 லட்ச ரூபா பெறுமதியுள்ள 100 ரூபா நோட்டுக்களும் 36 கோடி ரூபா பெறுமதியுள்ள 50 ரூபா நோட்டுக்களும் பழைய நோட்டுத் தடைச் சட்டத்துக்குமுன் புழக்கத்தில் இருந்தன.
- *** கிராமப்புற மக்கள் சலபமாக 100 ரூபா, 50 ரூபா நோட்டுக்களை மாற்ற விமானங்கள் கிராமங்கள் எங்கும் துண்டுப் பிரசுரங்கள் மும்மொழிகளிலும் விநியோகம் செய்வதற்காக அனுப்பப்பட்டன.
- *** பெருந்தொகையான பணத்தைப் பதுக்கவைத்திருப்பவர்கள் தங்கள் பணத்தைப் பகிர்ந்து பலரிடம் கொடுத்து மாற்றும் முயற்சிகளை குறியடிக்க, ஆளுக்கு 1000 ரூபாய் மட்டுமே பழைய நோட்டுக்கள் மாற்றலாம் என்ற புதிய ஆணை ஒன்றையும் பிறப்பித்திருந்தது.
- *** யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள நாலு வங்கிகளின் முன்-அக்டோபர் 27ந் திகதியன்று அதிகாலை ஒரு மணியிலிருந்தே கியூ ஆரம்பித்துவிட்டதாம். பெண்மணிகள் பலர் சேர்டாபு பேர்த்தலுடன் வங்கிக் கியூவில் வந்து நின்றனராம்.
- *** அந்தக் காணியை இப்ப விக்காதே, விக்காதே என்றேன், கேட்டாளா..... இப்ப ஆயிரம் ரூபாயையும் கவுண்டெந்துக்கு இறுக்கவேண்டுமோ என்னவோ என்று தன் மனைவியைத் திட்டிட்டுக் கியூ வரிசையில் நின்ற யாழ்ப்பாண விவசாயி ஒருவர்.
- *** போனவாரம் தான் தீபாவளிக்கொண்டு ரெண்டு ஆகெனை முந்தறு ரூபாவுக்கு வித்து முண்டு குறு ரூபாய்த் தாள்களாக வாங்கினேன். இன்றைக்குக் கியூவில் நிற்கிறேன் என்று கண்ணீர் வடித்தார் ஒரு குதியவர்.
- *** சப்பிரகமுவ மாகாணத்தைச் சேர்ந்த நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஒருவர் வழக்கறிஞர் தனது கட்சிக்காரர் மிகவும் வற்புறுத்தி வழக்குப் பணத்தை 100 ரூபா, 50 ரூபா நோட்டுக்களில் கொடுத்ததாக பட்டஜெட் தினத்தன்று நாடாளுமன்றத்தில் தெரிவித்தார். அவர் முன் யோசனையுடன் இப்படியாகச் செய்து தன்னை ஏமாற்றிவிட்டதாக அழாக்குறையாகக் கூறினார்.

இலங்கையில் இந்திய சஞ்சிகைகள்

இந்தியாவிலிருந்து இலங்கைக்கு தமிழ் சஞ்சிகைகளை சந்தா கட்டிப் பெறுவதில் ஒருவிக கட்டடமு யிருக்காது என இந்திய சஞ்சிகை ஆராய்வுக் குழுவின் முக்கிய பிரமுகர் கூறியதாக இலங்கையின் சிறுநாடு பத்திரிகை தெரிவிக்கின்றது. சந்தாதாரராகச் சேர விரும்புவோர்க்கு மத்திய வங்கி மூலம் வசதிகள் செய்து கொடுக்கப்படுமாம். ஒருவர் ஆறுமாத சந்தாவே செலுத்தலாமாம். இலங்கையிலிருந்து சந்தாதாரராகச் சேர விரும்புவோர்க்கு அதற்குரிய வசதிகளைச் செய்ய இலங்கை மக்கள் வங்கியின் ஏஜெண்ட் ஒன்று இந்தியாவில் அமைக்கப்படுமாம். அத்துடன் இலங்கையில் ஒரு ஒரு போஸ்ட் ஏஜென்சியும் நிறுவப்படுமாம்.

சிங்கள அரசு தாம் நினைத்தபோதெல்லாம் ஏஜென்சியை முடிவிலடாம் அல்லவா? பின்னர் தமிழக சஞ்சிகைகளை மருந்துக்குக் கூட பார்க்க முடியாத நிலையை ஏற்படுத்துவது கட்டடமல்லவே.

துத்துக்குடியில் அணு சக்தி நிறுவனத்தின் கன நீர் தொழிற்சாலை

அணு சக்தி நிறுவனத்தினர் (Atomic Energy Commission) துத்துக்குடியில் ரூபா 1.7 கோடி செலவில் கன நீர் தொழிற்சாலை (Heavy Water Plant) ஒன்றை ஏற்படுத்த முடிவு செய்துள்ளனர். ஆண்டு தோறும் 70 தொன் கன நீர் தயாரிக்கும் திறமையான தொழிற்சாலையாக இது அமையும். இந்தியாவின் முன்னுலகு அணுசக்தி நிலையம் தமிழ்நாட்டிலுள்ள கல் பாக்கத்தில் நிறுவப்பட்டு வருவது தெரிந்ததே.

அகில இந்திய வானொலி கூட்டுத்தாபனம் அகாது

அகில இந்திய வானொலி கூட்டுத்தாபனம் ஆக்கப்படல் வேண்டும் என சந்தா குழுவின் (Chanda Committee) கொடுத்த ஆலோசனை இந்திய அரசால் நிராகரிக்கப் பட்டுள்ளது. தற்போதைய அரசியல் சூழ்நிலைக்கு இது உகந்ததல்ல என மேற்கூறிய தகவலை வெளியிட்ட தகவல்,

இலங்கை அரசின் வரவு செலவுத் திட்டம்.

இலங்கை நிதி அமைச்சர் கௌரவ என். எம். பெரேரா அவர்களால் சட்ட சபையில் வெளியாக்கப் பட்ட அரசாங்க வரவு செலவுத் திட்ட விபரங்களின் முக்கிய அம்சங்கள் சுருக்கமாகக் கீழே கொடுக்கப் பட்டிருக்கின்றன:

1. பதுக்கல் பணங்களை வெளிவரப் படுத்தும் நோக்கமாக பழைய 100 ரூபா 50 ரூபா நோட்டுக்கள் புளக்கமறப் படுத்தி அவைக்குப் பதிலாகப் புதிய நோட்டுக்களை விநியோகித்தல்.
2. 2 லட்சத்திற்கு மேற்பட்ட நிகர ஆதனங்கள் உள்ளவர்களிடம் 3 சதவீதத்திலிருந்து படிப்படியாக ஏறும் வரியிறுத்தல்.
3. ஆண்டுக்கு 600 ரூபாவிற்குக் குறைந்த வருமானமுள்ளவர்களை வருமானவரியிலிருந்து நீக்கி அதற்கு மேற்பட்டு 50,000 ரூபாவிற்குக் குறைந்த வருமானமுடையவர்களின் வரி களைப்படிப் படி சம உயர்வுடன் வரியிறுத்தல்.
4. பெற்றோலின் விலை 25 சதவீதில் அதிகரிப்பதுடன் வாறெலிப்பெட்டி குளிர் சாதனப் பெட்டி போன்ற பல ஆடம்பரப் பொருட்களின் வியாபார மொத்தவிற்பனை வரி உயர்த்தப் படுதல் (வாழ்க்கைக்கு அவசியமற்ற ஆடம்பரப் பொருள்களின் சுங்கவரி 60 வீதம் வரைக்கும் அக் டோபர் 25 நீதிலிருந்து உயர்த்தப் பட்டுள்ளது.)
5. 12,000 ரூபா வரி கொடுப்போரிடமிருந்து அறவிடப்பட்ட அரிசி உதவி வரி நிறுத்தப்பட்டுள்ளது.
6. முன்னைய அரசாங்கத்தால் ரத்தாக்கப் பட்ட தற்காலிக வதிவு வரி கொண்டுவரப் பட்டு ரூபா 500 ஆக்கப் பட்டுள்ளது.
7. உள்நாட்டு வெளிநாட்டு அஞ்சல் கட்டணங்களும் துறைமுகக் கட்டணங்களும் உயர்த்தப்படுதல்
8. புத்தகங்கள், சஞ்சிகைகள், பருத்தி, உழவு சாதனங்களுக்கு அந்நிய செலாவணி உரிமைப் பத்திரம் தேவை.
9. தொழிலாளிகளின் சேமலாபநிதி இறுப்புக் கட்டணம் 10 வீதத்திலிருந்து 15 வீதமாக்கப்படுதல் (தொழிலாளி 2 வீதம் அதிகப் படியாகக் கொடுக்க வேண்டும்)
10. ரூபா 6000 த்திற்கு மேலான வருமானமுடையவர்கள் 2% தொடக்கம் 20% வரையுள்ளவனுக் கட்டாய சேமிப்புத் தொகையை அரசாங்கத்திற்குச் செலுத்த வேண்டும். இத்தொகை ஒரு ஆண்டுக்கீருக்கும். (ரூபா 6000 தொடக்கம் ரூபா 12,000 வரை வருமானமுடையவர்கள் தொழிலாளி சேமலாபநிதிக்குக் கட்டுவதாயின் இதைக்கட்டத் தேவையில்லை.)
11. இரத்தினக்கல் சம்பந்தமாக ஒரு கூட்டுத்தாபனம் (Corporation) அமைத்தல். இதன் மூலம் விரயமாகும் 10 கோடி ரூபா அந்நிய செலவாணி பாதுகாக்கப்படுமாம்.
12. வெளிநாட்டில் உழைப்போர் நிதி. வெளிநாட்டில் உழைப்போர் தாய்நாட்டிற்கு உதவி செய்வ தற்காக மாதம் 10 பவுண் இந்நிதியில் கட்டக் கூடுமென நிதிமந்திரி எண்ணுகிறார். இத் தொகைக்குப் பவுணுக்கு 20 ரூபா வீதம் (FEEC rate) இலங்கையில் கொடுக்கப் படு மாம். அத்துடன் அத்தொகையில் வரி வசூலிக்கப் படாதாம்.

இலங்கையர் சேமிப்புத் திட்டம்.

பேர்யிங்காம் சர்வகலாசாலையில் ஆராய்சிப் படிப்பு மேற்கொண்ட திரு. இரத்தின சபாபதி அவர்களும் நிதி அமைச்சரவர்களின் திட்டம் போன்ற திட்டமொன்றை சமர்ப்பித்துள்ளதாக முரசிற்கு தெரிவித்துள்ளார். அத்திட்டத்தின் அம்சங்களாவன:

1. அரசாங்க ஆணையுடன் 'இலங்கை அபிவிருத்திச் சேமிப்புநிதி' என்னும் ஸ்தாபனத்தை இலங்கை வங்கிக் கிளையொன்று ஸ்தாபித்து, அதன் அமைப்புக் கமிட்டியில் லண்டன் ஹைக்கமிஷனார் வங்கித் தலைவர் இலங்கையர்களின் பிரதிநிதிகள் அங்கம் வகித்தல்.
2. சேமிப்பவர்களுக்கு, போனசும் வட்டியும் வழங்கி அதை இலங்கை நாணயத்தில் (FEEC - rate) மேலதிக வீதத்தில் கொடுத்தல். இதற்கு அரசாங்கம் உத்தரவாதம் அளித்தல்.
3. இதன் மூலம் 6000 இலங்கையர் 200,000 பவுண் ஆண்டு ஒன்றிற்குச் சேமித்து 35 ஆண்டுகளில் 40 கோடி பெறுமதியான அந்நியர் முதலீடு இலங்கையர் வசமாக்கப் படலாமாம்.

வரண்ட பிரதேசங்களாகிய வட, கிழக்கு மாகாணங்களை வளமுடையதாக்கக் கூடிய சாத்தியக் கூறுகள் பல உள. தமிழ் மக்களின் எதிர்காலம் செழிப்புள்ளதாக, வளமிருந்ததாக, நாற்றிசையும் நற்புகழ் ஒங்கக் கூடியதாக விளங்க வைக்க வேண்டியது தமிழரது மாபெரும் கடமையும் உரிமையும் ஆகும்!.. இவ்வாறாக காரை அபிவிருத்திச் சங்கத்தின் வெளியீட்டு மலரான 'காரை ஒளி' யின் ஆசிரியத் தலையங்கம்...கூறுகின்றது. காரை அபிவிருத்திச் சபை போன்று தமிழ் பகுதிகளின் ஒவ்வொரு பகுதிக்கும் அபிவிருத்திச் சபைகள் தோன்றிக் கொண்டிருக்கும் இத்தருணம். மேற்கு நாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் இலங்கையின் வட, கிழக்குமாகாண அபிவிருத்திக்காக அந்நிய செலவாணியில் சேர்த்து பற்பல நிதிகளைத் திரட்டி ஆண செய்வது மிகவும் இன்றியமையாததொன்றாகும்.

மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்.

தேசிய மொழிக் கொள்கையை மாற்றமுடியாது!
லண்டனில் மலேசிய கல்வி அமைச்சர் கூறினர்!

லண்டனில் உள்ள மலேசியா மண்டபத்தில் (Malaysia Hall) அண்மையில் நடைபெற்ற மாணவர் கூட்டமொன்றில் பேசிய மலேசிய கல்வி அமைச்சர், திரு. உசேய்ன் பின் ஒன், மலேசியாவின் தேசிய மொழிக் கொள்கை மாற்றமுடியாதது ஒன்று என்றும், "பாசா கெபங் சான்" மட்டும் தேசிய மொழியாக்கப்படுவதால் அது நாட்டின் ஒற்றுமைக்கு உதவும் என்றும் கூறினர். அதே வேளையில் நாட்டின் ஏனைய மொழிகள் பாவிப்பிற்கு அரசியல் திட்டத்தில் இடம் உண்டு என்றும் அவர் தனது பேச்சில் குறிப்பிட்டார்.

மேற்கூறிய பேச்சைப் பற்றித் தங்கள் கருத்து என்ன என்று லண்டன் வாழ் தமிழ் மாணவர் ஒருவரைக் கேட்ட போது; "தமிழர்கள் இந்தியா, ஈழம், மலேசியா எங்குவாழ்ந்தாலும் அவர்களுக்கு உள்ள ஆபத்தை இது நன்றாக எடுத்துக்காட்டுகிறது. இது போன்ற ஓர் நிலையை மாற்ற தமிழர்கள் அனைவரும் ஒன்றுபட்டு தமிழ்மொழிப் பாவிப்பைக் கூட்டவேண்டும். தாம் வாழும் நாடுகளில் தமிழ்மொழி ஏனைய மொழிகளுடன் சம்பப்பங்கு கொள்ளும் முயற்சியை கொள்ள வேண்டும். உடல் மண்ணுக்கு உயிர் தமிழுக்கு என்று எப்போது ஒவ்வொரு தமிழனும் சூழரைத் துத் தமிழைத் தனது முச்சாகக் கொள்ளுகிறானோ அன்றுதான் தமிழ் வாழும் நாள்" என்று உணர்ச்சியுடன் கூறினர்.

~ ~ ~ ~ ~

ஆறுமுக நாவலர் விழா ***.

லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தின் ஆதரவில் சிர்லசுந் ஆறுமுக நாவலர் விழா நவம்பர் 29ந் திகதி ஞாயிறன்று மாலை 3.00 மணிக்கு கொண்டாடப்படவிருக்கின்றது. விபரங்கட்கு தொடர்பு கொள்க: செயலாளர், லண்டன் தமிழ்ச் சங்கம்,

10 Wakefield Road, London. N. 15.
(808 4844)

தமிழறிஞர் பொற்கோ லண்டன் வருகை

அண்மையல்ப் பல்கலைக்கழகத்தைச் சேர்ந்தவரும் தமிழகத்தின் சிறந்த எழுத்தாளரும்; ஆராய்ச்சியாளருமான டாக்டர். பொன். கோதண்டராமன் (பொற்கோ) அவர்கள் மேல் ஆராய்ச்சி சம்பந்தமாக லண்டன் பல்கலைக்கழகத்திற்கு வந்துள்ளார். லண்டன் முரசு காரியாலயத்திற்கு விஜயம் செய்த "பொற்கோ" அவர்கள் லண்டன் முரசு சஞ்சிகையை மிகவும் பாராட்டியதோடு லண்டன் வாழ் தமிழர்கள் லண்டன் முரசிற்கு நல்லாதரவு அளிப்பார்கள் என்று நம்பிக்கை தெரிவித்தார். அதன் வளர்ச்சிக்கு தமிழர் யாவரும் ஒத்துழைக்க வேண்டுமெனவும் கூறினர். பொற்கோ அவர்களின் லண்டன் வாசத்தை இங்கிலாந்தில் உறையும் தமிழ்குறு நல் உலகம் நன்கு பயன்படுத்திக் கொள்ளுமென லண்டன் முரசு அவரை வாழ்த்தி வரவேற்கின்றது.

கந்தசஷ்டி பூஜை

அக்டோபர் 31ந் திகதியன்று பிரித்தானிய கைவ மாமன்றத்தினரால் விம்பிள்டனில் கந்தசஷ்டி பூஜை நடாத்தப்பட்டது. முருகார்ச்சையை திருவாளர்கள் சிவகுருநாதபிள்ளை, - ஜெகதீஸ்வரம்பிள்ளை ஆகியோர் நடத்தினர். திருமதிகள். வைரவமூர்த்தி, இராமநாதன், ஆகியோர் கூட்டுவழிபாட்டை நடத்தினார்கள்.

லண்டனைச் சுற்றிலும் தீபாவளிக் கொண்டாட்டம்

அலைகடலுக்கு அப்பால் ஆயிரக்கணக்கான மைல்கள் தாண்டிவந்து இங்கிலாந்தில் வாழும் தாயகத்து மக்கள் தங்கள் தேசியத் திருவிழாவாம் தீபாவளியைக் கொண்டாடியது, நாம் ஒரு அன்னிய நாட்டில் வாழ்கிறோம் என்ற எண்ணத்தையே மறக்கச் செய்கிறது. அக்டோபர் திங்கள் இறுதி வாரத்திலும், நவம்பர்த் திங்கள் முதல் வாரத்திலும் பல மன்றங்களும், இயக்கங்களும் தீபாவளியை விமரிசையாகக் கொண்டாடின.

பர்மிங்ஹாம் நகரில் கீதா பவனத்தினர் 29-10-70ல் சம்பிரதாய முறைப்படி தீபாவளியைக் கொண்டாடிட்டு 1-11-70ல் ஒரு பொது நிகழ்ச்சியையும் ஏற்பாடு செய்திருந்தனர். இப்பொது நிகழ்ச்சியில் பலமதப் பெரியார்களும் கலந்துகொண்டு உரையாற்றினர் என்பது குறிப்பிடத் தகுந்தது. தீபாவளி ஒரு குறிப்பிட்ட மதத்தினருக்கு மட்டும் உரிமையானது அல்ல அது ஓர் தேசிய விழா என்பதற்கு இது ஓர் எடுத்துக்காட்டு.

31-10-70ம் நாள் இரவு சென்ட் ஆல்போர்ட்ஸ் மருத்துவ இளங்காரிகையரால் ஏற்பாடு செய்து நடைபெற்ற தீபாவளி ஒரு புதுமைப் படைப்பு. மேற்கும் கிழக்கும் சேர்ந்தால் எப்படி ஒரு வெற்றிகரமான விழாவைக் கொண்டாட முடியும் என்று இந்த கட்டழகு மங்கையர்கள் காட்டிவிட்டனர். விழாத்துவக்கத்தில் செல்விகள் ராதா, தேவி, ராஜேஸ்வரி, பிரேமா, ஆகியோர் ஒளி விளக்குகளைக் கையில் ஏந்தி மேடைக்கு வந்தபோது பார்த்தோர் உள்ளங்களை வலலாம் பரவசத்தில் ஆழ்த்தியது. அந்த அழகு நாரிமணிகளைக் கண்டபோது நல்ல காதல் புரியும் அரம்பையர் போல் இளங் கன்னியர் சூழ்ந்த தமிழ்நாடு என்ற பாரதியின் வாக்குத் தான் நினைவிற்கு வருகிறது. விடுதலையில் முன்னேறிய நாட்டில் மின்விளக்கு ஏற்றத்தில் என்னபுதுமை இருக்கப் போகிறது. ஆனால் அகல்விளக்கு ஏற்றி அழகு நடனம் புரிந்ததில் தான் அர்த்தம் உள்ளது. செல்வி பிரேமாவின் அழகு நடனங்கள் தீபத்திற்கு ஒளியூட்டின. அன்னம் நடைபயில் அசைந்து ஆடிவரும் பூங்கொடியைத்தான் நினைவு படுத்தியது. விழியால் மொழி பேசும் மான்விழி உண்டு, மருட்டுதல் இல்லை. பாடல்கள் சிலவற்றை செல்வி தேவி அயிர்தராஜ் பாடினார். பல இசை நிகழ்ச்சிகளும் மேல் நாட்டு நடனமும் விழாவிற்கு மெருகேற்றின.

31-10-70ல் பாரத சேவா சங்கத்தினர், செப்பர்ட்ஸ் புல்ஸ் தீபாவளி கொண்டாடினர். 1-11-70ல் பல இடங்களில் தீபாவளி கொண்டாடப் பட்டது. வறிந்து செண்டரிலும், கிழக்கு வறிந்து செண்டரிலும் விழா சிறப்பாகக் கொண்டாடப்பட்டது. மஹா சபையினர் பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் விடுதியான 1, வொரான்ஸ் கிரசன்ட்டில் தீபாவளி கொண்டாடினர்.

லண்டன் தமிழ்ச்சங்கத்தின் சார்பில் வெஸ்ட்போன்-பேட்டில் சர்ச் மண்டபத்தில் தீபாவளி விழாக் கொண்டாடப் பட்டது. இலங்கை வானொலி புகழ் திருமதி ஞானப்பிரகாசம் இனிய தமிழ்ப் பாடல்களைப் பாடினார். டாக்டர் சேகர் அவர்களும், திரு. இரத்தினசபாபதி அவர்களும் சொற்பொழிவு ஆற்றினார்கள். திரு. இரத்தினசபாபதியின் சொற்பொழிவு தீபாவளி பற்றிய புதிய எண்ணங்களைத் துண்டும் வகையில் நன்கு அமைந்தது. குழந்தைகளின் மாறுவேடப் போட்டியும் இடம் பெற்றது.

கரிபியன் இந்து சொசைட்டியினர் ஏற்பாடு செய்த தீபாவளி விழா, சென் ஹேம்ஸ் வீதியிலுள்ள ராயல் ஓவர்சீஸ் லீக்கில் கொண்டாடப்பட்டது. இந்த விழா மிகவும் அற்புதமாக ஏற்பாடு செய்யப்பட்டு இருந்தது. சம்பிரதாய முறைப்படி பஜனைப்பாடல்களுடன் துவங்கிய இவ் விழாவில் இலங்கையைச் சேர்ந்த குழுவினரின் வீணை, வயலின் இசையும், மொர்ஷியசைச் சேர்ந்த அன்பர் ஒருவரின் பாடல்களும், ஐமேக்காவைச் சேர்ந்த குழுவினரின் கிராமிய நடனங்களும் இடம் பெற்றன. இலங்கையைச் சேர்ந்த குழுவினரின் இசை கூடியிருந்தோர் அனைவரையும் இசை வெள்ளத்தில் ஆழ்த்தியது. ஈழத்து இசைக்குழுவில் பங்கு கொண்டவர்கள் திருமதிகள், கந்தையா, ஜெயநாதன் இராமநாதன், இரத்தினசிங்கம் ஆகியோர். திரிவிடாடைச் சேர்ந்த டாக்டர் மாராஜ் அவர்களும், மற்றும் பிரம்மச்சாரி பிளேத் அவர்களும் சிறந்த சொற்பொழிவுகளை ஆற்றினார்கள். பலநாடுகளில் இருந்தும் சென்று மேற்கிந்தியத் தீவுகளில் குடியேறி வாலும் மக்கள் தங்கள் வாழ்வுக்கே போராட வேண்டிய கட்டத்தில் தங்கள் மத கலாச்சாரப் பெருமைகளைக் காக்க எத்தனை பாடுபட வேண்டியுள்ளது என்று டாக்டர் மாராஜ், எடுத்துரைத்தார். அவர் மேலும் கறுகையில் முன்னேறிய நாடுகளில் இருந்து குடியேறிய மக்கள் தங்களுடன் வானொலி, டெலிவிஷன் போன்ற விடுதலான புதுமைகளைக் கொண்டு சென்றனர். ஆனால் கிழக்கே இருந்துவந்து குடியேறிய மக்கள் தங்களுடன் பண்பையும், சிறந்த கலாச்சாரத்தையும் அத்தீவுகளுக்கு கொண்டு சென்றனர் என்றுரைத்தார். மறைந்த கபில்தேர் அவர்களுக்கு அஞ்சல் செலுத்தப் பட்டது. பிரம்மச்சாரி பிளேத் அவர்கள் தீபாவளி விழா உபநிடதங்களின் பிரதிபலிப்பு என்றும் நாம் வாலும் வாழ்க்கையே சமயத்தின் பிரதிபலிப்பு என்றும் உரைத்தார். தீபத்தின் ஒளி நம் ஒவ்வொருவர் உள்ளத்திலும் உள்ளது அதை வெளிக் கொணர்ந்து சமூக மறுமலர்ச்சிக்குப் பயன்படுத்துவோம் என்றும் உரைத்தார்.

இன்ஸ்டல்சாட் 4- செயற்கை உபகோளம்.
(Instelsat 4)
.....

செயற்கை உபகோளங்கள் (Sattellites) வீடுதூறான உலகில் ஒரு பெரும் புரட்சியைத் தோற்றுவித்து விட்டன. மின்னல் வேகத்தில் முன்னேறிக் கொண்டு வரும் விஞ்ஞானப் புதுமைகளையும், மின் அணு (Electronic), தொலைபேசித் தொடர்புகளையும் (Telecommunication) , பல கோளங்களில் ஒன்றான பூமியில் இருந்து கொண்டே இயக்கி வருவது ஒரு பெரும் பிரச்சனை ஆகிவிட்டது இந்தப் பிரச்சனையைத் தீர்க்க ஒரு வழி தேடவேண்டி, செயற்கை உபகோளங்களைப் பயன்படுத்தினால் என்ன என்று சுமார் 15 ஆண்டுகளுக்கு முன்னால் விஞ்ஞானிகளின் எண்ணத்தில் தோன்றியது. பல முன்னேற்றங்களுக்குத் தோன்றும் ஆரம்ப கேலித் தடைகள் இதற்கும் இல்லாமல் இல்லை. ஆனால் முழு முச்சுடன் ரஷ்யாவும், அமெரிக்காவும் இதில் போட்டி போட்டுக் கொண்டு தங்கள் ஆராய்ச்சிகளைத் தொடங்கின.

முதன்முதலாக வெற்றிகரமாக ஒரு செயற்கைக் கோளத்தை பூமியைச் சுற்றிவர அனுப்பிய பெருமை ரஷ்யர்களுையே சாரும். 1957ல் ரஷ்ய விஞ்ஞானிகள் இந்த சாதனையைப் புரிந்ததும் விண்வெளிப் போராட்டத்தில் (நல்ல காரியங்களுக்காகத்தான்) களை கட்டியது. 1958ல் அமெரிக்கர்கள் ஸ்கோர் (SCORE) என்றும் உபகோளத்தை வெளியிட்டனர். இந்த ஸ்கோர் உபகோளத்தைப் பயன்படுத்தி முதன்முறையாக அப்போது அமெரிக்க ஐதழிபதியாக இருந்த ஐசன்ஹோவர் அவர்கள் உலகம் முழுமைக்கும் கிரஸ்துமஸ் செய்தியை வெளியிட்டார். 1960ல் அமெரிக்கர் மீண்டும் காம்செட் 1 (Comset ECHO) என்றும் செயற்கை உபகோளத்தை விண்வெளிக்கு அனுப்பி வைத்தனர்.

இதற்கும் பின்னால் 1962ல் வெளியான டெல்ஸ்டார் (Telstar) என்றும் உபகோளம் விண்வெளி ஆராய்ச்சியில் ஒரு புதிய திருப்பத்தை உண்டாக்கி விட்டது. டெல்ஸ்டாரின் வெற்றி தோற்று வித்த பயன்கள் எண்ணில் அடங்காது. 76 நாடுகளுக்கு தொலைபேசித் தொடர்புகளை இணைக்க வழி வகுத்துத் தந்தது. இந்த வெற்றி 76 நாடுகளுக்கிடையே ஒரு பொது கேந்திரத்தை உண்டாக்கவும் தொலைபேசித் தொடர்புகளை சுலபமாக்கவும் ஏதுவாக இருந்தது. இதைத் தொடர்ந்து மேலும் பல முன்னேற்றங்களைத் தொடர உருவாகப் போவதுதான் இன்ஸ்டல்சாட் 4 . இது அநேகமாக 1972ம் ஆண்டு வெளியிடப்படும் எனத் தெரிகிறது. இரண்டரை மீட்டர் விட்டமும், ஐந்தரை மீட்டர் நீளமும் கொண்ட இந்த செயற்கை உபகோளம் சுமார் முக்கால் டன் எடை உள்ளதாக இருக்கும். இதன் மூலம் சுமார் 5000 தொலைபேசித் தொடர்புகளை ஒரே சமயத்தில் கையாள முடியும். அதுமட்டுமன்றி 12 ஒளித்திரை அலைகளையும் (Television channels) ஈர்த்து வழியனுப்பும் (Transmit) உபகரணங்களையும் இன்ஸ்டல்சாட் 4 கொண்டிருக்கும் என்பது குறிப்பிடத் தகுந்தது. இத்தகைய ஒரு உபகோளத்தை விண்வெளியில் எந்த உயரத்தில், எந்த இடத்தில் அமைப்பது என்பதுதான் மிகவும் துல்லியமாகக் கணக்கிட வேண்டிய ஒரு பெரும் பிரச்சனை. இந்த செயற்கை உபகோளத்தில் செலுத்தப்படும் நேர் மின்சார (Direct current) அளவிற்கும் வெளியாகும் நுண் அலைகளுக்கும் (Microwave) உள்ள செயல்திறனைக் கணக்கிட்டு சுமார் 30 % வரலாம் என்று கணித்துள்ளார்கள்.

தற்போது உள்ள வழியனுப்பிகளில் (Transmitters) அலைவேகம் 4×10^8 HZ உம் 6×10^8 HZ உம் ஆகும். (HZ என்பது விநாடிக்கு எத்துனை அலைகள் என்று குறிக்கப் பயன்படும் அளவை). இன்ஸ்டல்சாட் 4 ல் அமையப் போகும் வழியனுப்பியில் (Transmitter) அலைவேகங்கள் அற்புத சாதனைகள் என்றே கூற வேண்டும். 12×10^8 HZ, 18×10^8 HZ, 36×10^8 HZ ஆகிய அலை வேகங்களில் அமைக்கப்படும். இது தொலைபேசித் தொடர்புகளை மிக எளிதாக்கும். இந்த 'இன்ஸ்டல்சாட்' 4 அமெரிக்காவில் தற்போது உருவாகி வருகின்றது.

இது வெளியிடப்படும் போது இதன் அலைகளை ஈக்க வேண்டுமென்று இங்கிலாந்து விஞ்ஞானிகள் தங்கள் பகுதிக்கு சக்தி வாய்ந்த ஈர்ப்பான் (Ariel) தயாரித்து வருகிறார்கள்.

இன்ஸ்டல்சாட் 4 திட்டம் நல்ல முறையில் வெற்றிபெற்று நவீன உலகத்திற்கு பெரும் சாதனை புரியுமாக.

கு.க.சுப்பிரமணியன் B.E., D.S.S.,

தமிழின் சிறப்பு

முத்தமிழ்க்காவலர் கி.ஆ.பெ.விசுவநாதம்

8. சொற் சிறப்பு

தமிழ் மொழிக்குள்ள சிறப்புகளில் சொற் சிறப்பு என்பதும் ஒன்றாகும். இச்சிறப்பு ஒரு தனித் தன்மை வாய்ந்தது. இதனைப் பிறமொழிகளில் காண இயலாது.

தமிழ்ச் சொற்களின் எண்ணிக்கை ஏறத்தாழ 90,000 மட்டுமே. இதில் எந்தச் சொல்லும் ஏழுமுத்துக்கு உட்பட்டதே. தமிழில் 8-எழுத்துச் சொல்லைக் காண முடியாது. ஆங்கிலத்தில் 20-எழுத்துக்களுக்கு மேற்பட்ட சொற்கள் பலவற்றைக் காணலாம். 23-எழுத்துச் சொற்களும் உண்டு. அது "எக்சாமெதலனெட்டெட்ராமைன்" என்பது. தமிழில் இத்தொல்லை யில்லை.

6,7-எழுத்துள்ள சொற்களும் யிகச் சில. 5-எழுத்துள்ள சொற்களும் சிலவே. 4-எழுத்துள்ள சொற்கள் பல. 3,2-எழுத்துள்ள சொற்களே யிகப் பல. ஒரேமுத்து ஒருசொல் என்பதும் தமிழில் உண்டு. அவை:

ஆ - பசு, கோ - மன்னன், நா - நாக்கு, பை - சாக்கு, தீ - நெருப்பு, மை - கருமை, வா - வரவேற்றல், வை - ஏவுதல், போ - விரட்டுதல், பூ - மலர், ஈ - ஓர் உயிர், கை - ஓர் உறுப்பு, தா - கொடு, மா - குதிரை, தை - ஒரு மாதம் என்பன. இவை எழுத்தின் சுருக்கத்தையும், சொல்லின் பெருக்கத்தையும், மொழியின் வளத்தையும் ஒருங்கே காட்டுவனவாம்.

பிற மொழிச் சொற்கள் உருவத்தை மட்டுமே காட்டுவன. தமிழ் மொழிச் சொற்கள் உருவத்தையும், பருவத்தையும் சேர்த்துக் காட்டக் கூடியன.

"பெண்" என்பதற்கு ஆங்கிலேயர் "உமென்" என்பர். வடமொழியினர் "ஸ்திரீ" என்பர். இவை இரண்டும் உருவத்தை மட்டுமே காட்டுகின்றன. பருவத்தைக் காட்டவில்லை. காட்ட வேண்டுமானால், "யங்", "ஓல்" என்பதையோ, "பால்ய", "வ்யோதிக" என்பதையோ சேர்த்துக் கூறியாக வேண்டும். இவை அம்மொழிகளின் சொற் சிறப்பைக் காட்டுவதாக இல்லை. தமிழிலுள்ள சொற்கள் உருவத்தோடு அதன் பருவத்தையும் காட்டுவதைக் கண்டு மகிழுகள்.

பேதை. பெண், 5 வயதுக்கும் கீழ்.

பெயும்பை. பெண், 10 வயதுக்கும் கீழ்.

மங்கை. பெண், 16 வயதுக்கும் கீழ்.

மடந்தை. பெண், 25 வயதுக்கும் கீழ்.

அரிவை. பெண், 30 வயதுக்கும் கீழ்.

தெரிவை. பெண், 35 வயதுக்கும் கீழ்.

பேரிளம்பெண் 45 வயதுக்கும் கீழ்.

பெண் என்ன? ஆண் என்பதைத் தான் பாருங்கள்.

பாலன். ஆண், 7 வயதுக்கும் கீழ். மீனி. ஆண், 10 வயதுக்கும் கீழ். மறவோன் ஆண், 14 வயதுக்கும் கீழ். திறலோன். ஆண், 15 வயதுக்கும் கீழ். காளை. ஆண், 16 வயதுக்கும் கீழ். விடலை. ஆண், 30 வயதுக்கும் கீழ். முது மகன். ஆண், 30 வயதுக்கும் மேல்.

இவ்வாறு பன்னிருபாட்டில் ஆண்களுக்கு ஏழு பருவப் பெயர்களைத் தருகிறது. மேலும், ஆண்களின் பருவத்தை பின் வருமாறும் கொண்டு கறலாம்.

பிள்ளை. ஆண், குழந்தை பருவம். சிறுவன். ஆண், பாலப்பருவம். பையன். ஆண் பள்ளிப்பருவம். காளை. ஆண், காதற் பருவம். தலைவன். ஆண், குடும்பப்பருவம். முதியோன் ஆண், தளர்ச்சிப் பருவம். திறவன். ஆண், முப்புப் பருவம்.

இவையனைத்திற்கும் "மேன்" என்ற ஆங்கிலச் சொல்லோ, "பருவகன்" என்ற வட மொழிச் சொல்லோ பொருந்துமா? என எண்ணிப் பாருங்கள். இவை அம்மொழிகளின் சொற் பஞ்சத்தையே காட்டுகின்றன.

ஆண், பெண் மட்டுமல்ல; பூ என்பதை எடுத்துக் கொள்ளுங்கள். "பூ" என்பவர் என்பர் ஆங்கிலேயர்; புஷ்பம் என்பர் வடமொழியாளர். அவ்வளவுதான். உருவத்தையும், பருவத்தையும் சேர்த்துக் காட்ட அவர்களிடம் சொற்களில்லை. தமிழிற் பாருங்கள்.

அரும்பு. பூ அரும்பும் நிலை. மொட்டி. பூ, மொக்கு வீடு நிலை. முகை. பூ, முகிழ்க்கும் நிலை. மலர். பூ, மலரும் நிலை. அலர். பூ, மலர்ந்த நிலை. வீ. பூ, வாடும் நிலை. செம்மல். பூ, வதங்கும் நிலை.

எப்படி தமிழில் உள்ள சொற்களின் சிறப்பு. பூவை விட்டு இலையைத்தான் எடுங்கள். வடமொழியினர் இதைப் "பத்திரம்" என்பர். ஆங்கிலேயர் "லீவ்" என்பர். இச்சொற்கள்

இரண்டும் இலை என்ற உருவத்தையே காட்டுகின்றன. அதன் பருவத்தைக் காட்டவில்லை. தமிழ் சொற்களோ உருவத்தையும் குறித்து, பருவத்தையும் காட்டி மகிழ்விக்கின்றன.

கொழுந்து. இலை, குழந்தைப் பருவம். தளிர். இலை, இளமைப் பருவம். இலை. இலை, காதற் பருவம். பழுப்பு. இலை, குழமைப் பருவம். சருகு. இலை, இறுதிப் பருவம். தமிழிலுள்ள இச்சொற்களின் உருவம், பருவம் ஆகிய இரண்டையும் ஒருங்கே கண்டு களியுங்கள். இதிலும் ஆல், அரசு, அத்தி, மா, பலா, வாழை முதலியவைகளின் இலைகளுக்கு மட்டுமே 'இலை' என்று பெயர்.

அகத்தி, பசலி முதலியவற்றின் இலை இலையாகாமல் 'கீரை' எனப்பெயர் பெறும். மண்ணிலே படர்கின்ற கொடிவகை இலைகளுக்குப் பூண்டு என்று பெயர். அறகு, கோரை முதலியவைகளின் இலைகள் புல், அரி விடம். நெல், வரகு முதலியவற்றின் இலைகள் தாள் என்றும். மலையிலே விடாகின்ற உசுலை முதலியவற்றின் பெயர் இலை அல்ல. அவற்றின் பெயர் தழை. கரும்பு நாணல் முதலியவற்றின் இலைகள் இலையாகா. அவற்றின் பெயர் தோகை. தென்னை, பனை, ஈந்து முதலியவைகளின் இலைகள் இலையெனப் பெயர் பெறு. அவற்றின் பெயர், ஓலை. என்னே தமிழின் சொல்வளம்!

இவையனைத்திற்கும், லீப் என்ற ஆங்கிலச்சொல்லோ, பத்திரம் என்ற வடமொழிச்சொல்லோ பொருந்துமா? எனப் பாருங்கள். அப்பொழுதுதான் தமிழ் மொழியின் சொல்வளம் நன்கு விளங்கும். அரிசியைக் குறிக்கும் ஆங்கிலச் சொல் "ரைஸ்" என்பது. சோற்றைக் குறிக்கும் சொல்லும் ரைஸ் தான். இது ஆங்கில மொழியின் சொற்பஞ்சத்தையே காட்டுகிறது. இதனால், சோறு கேட்பவர்கட்கு அரிசியும், அரிசி கேட்பவர்கட்கு சோறும் கிடைத்து விடலாம்.

தமிழில் பல பொருள் குறிக்கும் ஒரு சொல் என்பதும் உண்டு. அவற்றுள் மா என்பதும் ஒரு சொல். அது... அழகு, அளவு, அறிவு, ஆணி, இடித்த மா, இடை, கட்டு, கறுப்பு, மாமரம், குதிரை, சீலை, செல்வம், தாய், நிறம், பரி, பெருமை, மேன்மை, வண்டு, வயல், வலி, விலங்கு முதலியவற்றைக் குறிக்கும்.

அடுத்து, தமிழில் ஒருபொருள் குறிக்கும் பல சொல் என்பதும் உண்டு. அவற்றுள் வேழம், களிற், கரி, கைம்மா, நடமலை, கைம்மலை, கறையடி, அறகு, ஆம்பல், நந்தி ஆம்பி, தூங்கல் எனும் இவையனைத்தும் யாணையைக் குறிப்பன. இவை தமிழின் சொற் சிறப்புக்காக காட்டுவனவாம்.

இராமஜெயம் என்பது வடமொழியிலுள்ள இரு சொற்களைக் கொண்ட ஒரு சொற்றொடர். இதன் பொருள் என்ன? இராம வெற்றி என்பதே. இது பொருளைத் தெளிவாக விளக்கவில்லை. ஏனெனில், இது வேற்றுமையுடைய இல்லாதது. தமிழில் வேற்றுமை உருபுகலப்பதால் அது பொருளை நன்கு விளக்கிக் காட்டுகிறது. எவ்விதமெனில்,

இராமனை வெற்றி, இராமனால் வெற்றி, இராமனுக்கு வெற்றி, இராமனின் வெற்றி, இராமனது வெற்றி, இராமனுடைய வெற்றி, இராமனிடத்தில் வெற்றி, இராமனே வெற்றி.

என்ற எட்டும் வேற்றுமை உருபுகலந்தவை. இந்த எட்டில் இராம ஜெயம் என்பது எதைக் குறிக்கிறது? தமிழில் உள்ள சொற்சிறப்பைக் காட்ட இவை போதுமானவை.

லண்டன் முரசு; பேரூ நண்பர் பகுதி

லண்டன் முரசு வாசகர்கள் பலரின் வேண்டுகோளிற்சினங்க இப்பகுதியை ஆரம்பித்துள்ளோம். உலகம் எங்கும் உள்ள பேரூ நண்பர்கள் தேடும் தமிழர்கள் இப்பகுதி மூலம் நண்பர்களாகத் தம்மிடையே தொடர்பு ஏற்படுத்திக் கொள்ளலாம் என நம்புகிறோம்.

1. குமாரி. றிலானு டீன் (வயது 17)

23/1, கனம்பிடிய வீதி
காலி, இலங்கை.

பேரூ நட்பு.

2. டி. ஆர். சண்முகநாதன்

36, BROMWICH STREET
BOLTON.
LANCS. U.K.

தமிழ், தபால்முத்திரை, பேரூ நட்பு,
சிறுகதை, நாவல்.

அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு.....

தங்களது சஞ்சிகையின் தரம் மாதத்திற்கு மாதம் உயர்ந்து வருகின்றது. சென்ற இதழில் வெளிவந்த கு.க.சுப்பிரமணியனுடைய மனித உடலில் அதிர்ச்சியின் விளைவுகள் என்ற விஞ்ஞானக் கட்டுரை மிகவும் வரவேற்கத்தக்கது. இம்மாதிரியான கட்டுரைகளை ஏனைய துறைகளிலும் தொடர்பு படுத்தி வெளியிடுவது நல்லது என கருதுகின்றேன்.

பார்யிங்ஹாம்.

வீ. ஆனந்தன்

இலங்கையில் இருந்து 60,000 மக்களை நாடு கடத்தி அந்தமான் தீவில் குடியேற்றம் செய்யப்படுவதாக நமது லண்டன் முரசு மூலம் அறிந்தேன். அறிந்து வருந்துகிறேன். இலங்கையில் இருக்கும் மக்கள் அனைவரும் இந்தியாவிலிருந்து சென்றவர்கள். அந்த மக்களை அந்தமான் தீவில் நடுக்கடலில் கொண்டுபோய் விடுவதைவிட தமிழ்நாட்டில் கொண்டு வந்து விடுவதுதான் சரி.

போரொக், டப்ளின்,
அயர்லாந்து.

கே.ஐ.ஆர்.சாயி

இலங்கையில் பல்கலைக்கழகத் தேர்வுகளில் இனி தமிழ் மாணவர்கள் நுழைவகுறையும் நிலை வந்துள்ளது. இனவாரி தேர்வு முறையின் மூலம் ஏற்பட்ட விளைவு இது. வெளிநாடுகளில் கல்வி பயிலவந்தோரில் பெரும்பான்மையானோர் நம் தமிழ் மாணவரே. அதற்கும் அந்நிய செலவாணிக் கட்டுப்பாடு மூலம் தடை வந்துகொண்டிருக்கின்றது.

அல்லலுறும் நம் தமிழ் மாணவர்கள் அங்கும் கற்க இயலாது, இங்கும் வர இயலாது - இப்படியான ஒரு அவல நிலை ஏற்பட்டுள்ளது.

மேற்கு நாடுகளில் வதியும் வசதியுள்ள தமிழர்கள் இத்தருணத்தில் முன்வந்து தமிழ் மாணவர்களை வெளிநாட்டுக் கல்வி பெற வழிசெய்யுமுகமாக ஒரு பொது நிதி ஏற்படுத்த வேண்டும். நிதி உதவி பெற்று மாணவர்கள் கல்வி பயின்று, தொழில்புரியுங்கால் தாம் பெற்ற கடனைத் திருப்பிக் கொடுக்க வழிவகுக்கலாம். நிதியும் நிரந்தரமானதொன்றாக மாணவர்களுக்கு தொடர்ந்து பயன்படுத்தப்படலாம். தமிழ் மாணவரை எதிர்நோக்கியுள்ள அல்லல்களையும் அகற்றிவிடலாம்.

விம்பிள்டன் தெற்கு, தெ.மே.19.

ஆ.வைரவமுர்த்தி

லண்டனில் தமிழ் வளர்வதையறிந்து நான் பெரிதும் சந்தோஷப்படுகின்றேன். அதே வேளையில் சில தமிழர்கள் உதவத் தயங்குவது கண்டு மனவருத்தமடைகின்றேன். கூடிய ஊக்கத்துடன் முரசை உயர் நிலைக்கு கொண்டு வருவீர்கள் என வாழ்த்துகின்றேன்.

போல்டன்,
லங்காஷையர்.

த.இராசதுரை

பசுவைப் பிரிந்த கன்றுபோல் இருப்பவர்கள், தாயகம் விட்டு வேறுமண்ணில் வாழ்பவர்கள். தமிழ்மண்ணைப்பிரிக்கும் கடலலைகள் போல், நெடுசில் ஓர் அமைதியின்மை.

நெஞ்சமே கோயில் நினைவே சுகந்தம்

அன்பே மஞ்சள்நீர் பூசைகொள்ள

வாராய் பராபரமே.

என இறைவனை வேண்டுவது போல், உள்ளத்தையே கோயிலாகக் கொண்டு அங்கே தமிழ்த்தாய்க்கு அஞ்சலி செய்கிறேன். சில வேளைகளில், இன்பமான கனவொன்று நினைவாவதில்லையா? அதுபோல், தோழியர் ஒருவர் வீட்டில் லண்டன் முரசு கிடைத்தது, புதையல் கிடைத்ததுபோல் மகிழ்ச்சி.

தமிழகமும், தமிழ் மக்களும் அவர்களுடைய பழமையும், புகழும் வாய்ந்த வரலாற்றில், ஒரு நெருக்கடியான கட்டத்தில் இருக்கிறார்கள். இந்த நிலையில், உறுதியோடு, தியாக மனப்பான்மையோடு, ஒவ்வொரு தமிழ்னும் போராடுவதுகடமை. நமது மொழி, கலை, இலக்கியங்கள், எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக நமது ஈடு இணையற்ற வாழ்க்கைமுறை இவற்றைப்பற்றித் துறந்த போற்றிப் பாதுகாக்கவேண்டும். இந்த மகத்தான பணியை மேற்கொண்டிருக்கும் லண்டன் முரசுக்கு என் உள்ளம் கனிந்த வாழ்த்துக்கள். இந்தப் பணியில் ஈடுபட்டிருக்கும் சகோதரர்களுக்கு என் ருன்றி.

பால்டிமோர், அமெரிக்கா.

நிர்மலா பாஸ்கர்

வி.சே.சுமலா

நட்புறவு பல்கலைக்கழகம்
மாஸ்கோ

வள்ளுவர், இளங்கோ, கம்பன், ஓளவை, பாரதி போன்ற மாபெரும் மக்களால் வளர்க்கப்பட்ட தமிழ்; குண்டலகேசி, வடையாபதி, மணிமேகலை, சிலப்பதிகாரம், சிந்தாமணி, குளாமணி, திருக்குறள் ஆகிய மாபெரும் காவியங்கள் தோன்றிய தமிழ்; காலம் கண்டறிய முடியாத என் மொழியாம் தொன் மொழி தமிழின் இனிமையை சுவைக்க யான் ஒரு தமிழ்ப் பெண்ணாக பிறந்ததை நினைத்து பெருமீதம் அடைகிறேன்.

தமிழ் தோன்றிய காலம் அறியோம் ஆனால் வளர்ச்சியோ அழியமுடியாது. பெருமையோ கற்பனைக் கெட்டாதது. அதன் சிறப்போ மொழியியலாளர்களை வியப்பிலாழ்த்துகிறது. என்னே பெருமை. என் மொழி தமிழ் மொழி என்று எண்ணுங்கால் உள்ளம் பூரித்து யான் பெறும் இன்பத்தைக் கூற இயலாது.

இலக்கியத்திலே, இலக்கணத்திலே, நடையிலே, பழமையிலே, சொற்குவையிலே, பொருட்சுவையிலே ஆகிய அனைத்திலுமே உயர்நிலை அடைந்து, தனக்குத்தானே நிகர் என்று எம்மொழிக் கலப்பும் இன்றி தனித்து நிற்க வல்ல எம்மொழி; இடையிலே கேட்பாரற்று — வயிற்றுப்பிழைப்பைக் கருதி சிலரும் கற்க வேண்டுமே என்று பலரும் ஆங்கிலத்துக்கு அடிமையாகி தமிழை மறந்தவர்கள் பலரும்; தமிழ் படித்தால் வேலை வாய்ப்பு இல்லை என்று ஆங்கிலத்தை நாடுபவரும், தமிழில் பேசினால் அநாகரீகம் எனக் கருதும் அறிவிலிகளும் வாழும் தமிழ்நாட்டிலே — தான் பிறந்த இடத்திலேயே தனது உயர்ந்த இடத்தை இழக்க ஆரம்பித்தான்.

அத்தருணத்திலே தான் தி.மு.கழகத்தினர் தமிழ் அன்னைக்குச் சிறப்புத்தேடி அவள் கண்ணீரைத் துடைக்க முன்வந்தனர். தி.மு.கழகத்தினரின் அரசியல் கொள்கைகள் பற்றி நாம் விவாதிக்கத் தேவையில்லை. ஆனால் அவர்கள் தமிழுக்குச் செய்த சேவை சரித்திரத்தில் குறிப்பிட வேண்டியது. அதற்காக அவர்களை பாராட்டத் தவறமுடியாது. வாழ்க அவர்கள் தமிழ்த் தொண்டு!

உயர்தனிச் செம்மொழியாம், தனி மொழியாம் தமிழ் மொழி மூலம் வேறு பாடந் துகள் கற்க முடியாது என்று ஆங்கிலப் பித்து பிடித்து, கூப்பாடு பேர்டும் அறிவிலிகள் ஆங்கிலேயன் விட்டுச் சென்ற மிச்ச சொச்சமான ஆங்கில மொழிக்கு அடிமையாகியுள்ள தம்மொழியை தம் தாயை மதிக்கத் தெரியாத பேதைகள், குடியரசாகிய 52 ஆண்டிலே விண்வெளிப் பயணத்தில் பெரும் சாதனையை உண்டாக்கி உலகை வியப்பிலாழ்த்திய மாபெரும் மக்கள் தொகை கொண்ட சோவியத் நாட்டை அல்லது தெற்கில் மூய்மாகி, உலகின் முன்னணியில் நிற்கும் சின்னஞ் சிறு நாடு ஜப்பானை, அல்லது ஜெர்மனியைப் போன்ற பல மேலைய நாடுகளைப்பற்றி சற்று யோசிக்க வேண்டுமே. அன்பர்களே! அவர்கள் தங்கள் தாய் மொழியில் தான் படித்தார்கள். ஆங்கிலம் அடியெடுத்து வைக்க முடியவில்லை அங்கே. தமிழ் தெரியாத, ஆங்கிலமே படித்த அறிவாளிகள் தான் தமிழில் விஞ்ஞானப் பாடந் துகள் படிக்க முடியாது என்று கூப்பாடு போடுகிறவர்கள்.

பல பாடந் துகளில் மதிப்பெண்கள் அதிகம் பெற்று நன்றாகப் படிக்கும் ஒரு மாணவன் ஆங்கிலத்தில் ஒழுங்காகப் பேசத் தெரியாவிட்டால் மந்தமான மாணவன் என்று நம் மாணவ சமுதாயமே ஆங்கிலத்திற்கு அப்படி ஒரு மதிப்பைக் கொடுத்து விடுகின்றது. இந்தியாவிலிருந்து, ஏன் உலகின் பல பாகங்களிலிருந்தும் ரஷ்யாவில் படிக்கும் ஆயிரக் கணக்கான மாணவர்கள் ரஷ்ய மொழியில் தான் அனைத்துப் பாடந் துகளையும் கற்று நிபுணர்களாகி தாய்நாடு திரும்புகின்றனர் என்பதனை நாம் நினைவில் கொள்வோமாக.

தமிழ் பிறந்து வளர்ந்த நாட்டிலேயே தமிழ் மக்கள் சமுதாயத்திலேயே தமிழுக்கு இந்நிலை இருந்து வரும்போது ஆயிரம் மைல்களுக்குப்பால், அன்னிய நாட்டில் அன்னியருக்கு லண்டன் முரசு வாயிலாக தமிழ் கற்றுத் தரும் லண்டன் முரசாலை போற்றாமல் இருக்க முடியாது. லண்டன் முரசு சஞ்சிகையில் இயன்ற வரை சூய தமிழில் அனைத்து அயல்மொழிச் சொற்களும் தமிழாக்கம் செய்யப்பட்டு வெளியிடப்பட்டு வருவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

தமிழர் அனைவரும் ஒன்று திரண்டு, தமிழ் மொழியைக் கட்டிக் காத்து, தமிழ்த் தாயின் பெருமையை உலகுக்கு உணர்த்தல் வேண்டுமே. புத்துலகத் தேவைக்கேற்ப தமிழை வளர்க்க யாவரும் முன்வர வேண்டுமே. பிறமொழி மோகம் அழிந்து தாய்மொழிப் பற்று ஏற்பட்டு அனைவர் உள்ளத்திலும் தமிழ் நிலையாக இடம்பெறுமாக!

வளர்க் தமிழ்! வாழ்க் தமிழ் நாடு!



முத்தமிழும்

சிவசேனா சந்தி சன்செனா

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

முடிங்கடும்!



செ. இராசசுரை
1.11.70

கடல் கடந்த நாட்டிலிருந்து தாய்த்தமிழுக்கு நீங்கள் எடுக்கும் பெரும் தொண்டு அறிந்து பெருமகிழ்வு அடைகின்றேன். கவய மொழிகளுக்கு கெல்லாம் வளம்பல பெற்ற மொழி-இலக்கிய சிறப்பும் இலக்கண நயமும் நிறைந்த மொழி. இன்று தன் சீரும் சிறப்பும் இழந்து மற்றொரால் அல்ல நம்மவரால், நாமே நம் மொழி உயர்வு அறியாமல் வாழும் பாமரரால் தன்நிலை கெட்டு நிற்கும் தமிழுக்கு பெரும் தொண்டு செய்வோர் எங்கிருந்தாலும் அவர்களுக்கு நான் தலை சாய்க்கின்றேன்.

என்று தணியுமிந்த அடிமையின் மோகம் என்ற தமிழ்ச்சாகியை எண்ணி வருந்தவேண்டியிருக்கின்றது. தமிழறாக பிறப்பதற்கு நான் விரும்புகின்றேன் என்றார் மகாத்மா காந்தி அடிகள். ஆனால் தமிழறாகப் பிறந்தவரே தமிழறாக பிறந்ததற்கு வெட்கப்படுகிறேன்- ஆக்கப்படுகிறேன் என்கின்றும், காலமாற்றத்தின் எதிரொலி என்று இதனை அழைப்பதா தியாகம் செய்யத்திராணியற்ற தலைமுறை தமிழினத்தில் தோன்றி விட்டதென்று வெட்கப்படுவது

பிறந்தவரெல்லாம் தொண்டராவதில்லை. தியாகிய மாவதில்லை. தாங்கள் ஆற்றும் பணி மிகச் சிறந்தது. நீண்ட துரத்துக்கப்பாலிருந்து என் பாராட்டைத்தான் தங்களுக்கு தெரிவிக்கக் கூடியவறாக இடிகின்றேன்.

செந்தமிழ் நாடெனும் போதிலே இன்பத் தேவந்து பாயுது காதுகிலே

என்று பாடிய பாரதி பாடலில் அடைந்த கவையையும், மகிழ்ச்சியையும் விட, பெருமையையும் விட வன்மையில் இருந்து ஒரு தமிழ் ஏடு வெளிவருகின்ற செய்தி தேனை விட இத்திப்பான செய்தி.

முரசு முடிங்கடும்! முத்தமிழும் முடிங்கடும்! சத்தான சந்தனா தமிழ் முடிக்கம் கேட்டு முடங்கிய தமிழர் முதுகெலும்புகள் நியிரடும்! என் நல்லாசிகள்.

இவ்வண்ணாம்
அன்பன் செ. இராசசுரை

***** மனையறம் *****

டாக்டர் திருமதி இராஜம்மாள் தேவதாஸ்
 -முதல்வர்- திரு அவிநாசிலிங்கம் மனையியல் கல்லூரி, கோயம்புத்தூர்-11.

பெண்களுக்குத் தகுந்த மதிப்பினைக் கொடுத்துத்தான் எல்லா நாகெரும் புகழடைந் திருக்கின்றன. மனு கூறுவதுபோல, எங்கு பெண்கள் போற்றப்படுகின்றார்களோ, அங்கே இறை இன்பம் உண்டு, எங்கு போற்றப்படவில்லையோ அங்கே எல்லா முயற்சியும், உழைப்பும் வீண். துன்பத்தில் உழுவும் எந்த நாளும், குடும்பமும் முன்னேற முடியாது. ஆணர் பிள்ளைகளைப் போன்றே பெணர் பிள்ளைகளும் போற்றப்படுதல் வேண்டும். கல்வி பயிற்றுவிக்கப்பட வேண்டும். பண்பை வளர்க்கும் வரலாறு, புராணம், குடும்பம் நடத்தல், இல்லக் கலை, மனையறம், தத்துவம் முத லியவற்றோடு, தையற் கலை, சமையற் கலை, வீட்டு வேலையில் ஒழுங்கு முறை, குழந்தைவளர்ப்பு முதலியனவும் பெண்களுக்குக் கற்பித்தல் வேண்டும். அவர்கள் பயிற்சியில் தவம், இறைவழிபாடு, சிந்தனை முதலியவை இன்றியமையாதனவாய் இருத்தல் வேண்டும். இவற்றோடு வீர உணர்ச்சியும் அவர்கள் பெறுதல் வேண்டும்” என்பது சுவாயி விவேகானந்தர் கூற்றாகும்.

மனையறம் நடாத்தும் கலையானது கல்லூரிகளிலும், பல்கலைக்கழகங்களிலும் ,புகுந்து விட்ட இந்தக் காலத்தில் சுவாயி விவேகானந்தரின் கூற்றை ஆழமாகப் பார்க்க - படிக்க நாம் பயிற்சி பெற வேண்டும். பாரதப் பெண்கள் தம் பண்பாட்டுச் சிறப்பெல்லாம் அவர்களது இல் லறத்தை மையமாகக் கொண்டு மனைவாழ்க்கையை நடத்தி வெற்றி பெற்றதிலேயே அமைந்துள்ளது எனவேதான் மனையை, மனையறம் நடப்பிடம் இடமாகத் தேர்ந்தெடுத்தனர். மனித நாகரிகம் துவங்கிய காலத்திலிருந்தே, சமூக நலத்திற்கும், வளர்ச்சிக்கும், பெருமைக்கும், உயர்விற்கும், இன் பத்திற்கும், அடித்தளமாக, பற்றுக்கோடாக இருந்து வந்திருப்பன வீடும், குடும்பமுமே யாகும். வீடே கோயில், அடையாளமும் தாயே - கண்கண்ட தெய்வம். “தாயிற் சிறந்ததொரு கோவிலு மில்லை” என்பது முதுரையாகும். தெய்வத்தை நேருக்கு நேரே காண்பதில் ஏற்படுகின்ற தாம தத்தை, இயலாமையைத் தாயைக் காண்பதன் மூலமாகத் தவிர்க்கப்படுகிறது எனலாம். தாய், உருவாக்கும் சூழ்நிலையில் தியாகம், அன்பு, அறம், அருள், அறிவு, பொறுமை போன்ற உயர்ந்த பண்புகள் பிறக்கின்றன. இவ்வுண்மையைத் தெய்வப் புலவரும்,

“அன்பும் அறனும் உடைத்தாயின் இல்லாழ்க்கை
 பண்பும் பயனும் அது”
 - என்றார்.

மனையியல் என்பது குடும்ப வாழ்க்கைக்கு இன்றியமையாத கல்வியை அளிப்பது.வீடும், குடும்பமும் தான் ஒரு நாட்டின் சக்திகளாகும். நாட்டின் முன்னேற்றத்தை அளக்கும் அளவுகோலாக வீடு அமைந்துள்ளது. வாழ்க்கையின் குறிக்கோலுமே வேகமாக முன்னேறிச் செல்லும் இ றைய நாகரிக வெள்ளத்தில், வீட்டு வாழ்க்கையின் அடிப்படையான பக்தி, தியாகம் முதலிய அருங்குணங் களையும் காப்பது வீடு. ஆன்மீகச் சூழ்நிலையை உருவாக்குகிறது. எதிர்காலச் செல்வங்களை - குழந்தைகளை வளர்த்து ஆளாக்குவது வீடு. தனி மனிதனுடைய வாழ்க்கைக்கும், சமூக வாழ்க்கைக் கும், இன்றியமையாத பல சிறப்புக்களைக் கொண்ட குடும்பத்தைச் சீர் பெற நடத்தக் கற்பிப் புது மனையியல்,

வாழ்க்கையின் உயர்ந்த இன்பமே மனையியலின் குறிக்கோள். வாழ்க்கைக்கான குறிக்கோளைத் தந்து, அக்குறிக்கோளைத் தெளிவாக்கி, அதை அடைய வழிகாட்டி, மனித உள்ளத்தைப் பண்படுத்தி குடும்பத்தை மலர வைத்து, சமூகத்தை அழகு படுத்தி சிந்திக்க வைப்பதால், கல்விக்கு உயிர்நாடி போல் மனையியல் அமைகின்றது. வாழ்க்கையின் அன்றாடத் தேவைகளாகிய உணவு, உடை வீடு, செல்வம், உடல் வளர்ச்சி, உடல் நலம், குழந்தை வளர்ப்பு, நோயில் பாதுகாப்பு, அணி செய்தல், சமூகக் கடமைகள் ஆகிய பல துறைகளைக் கொண்டது மனையியல். அது இசை, வரலாறு, கலையழகு, பண்பாடு, இறைவழிபாடு ஆகியவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டு இல்லத்தை இல்லாளர் அணி செய்யும் முறையைக் கற்பிக்கின்றது.

"தென்புலத்தார், தெம்வம், விருந்து, ஒக்கலைதான் என்றுங்கு
ஐம்புலத்தினு ஆறு ஒம்பல் தலை"

என்ற கடமைகளை வேதமாகக் கொண்டது. மேற்கண்ட துறைகளைப் போதிப்பதற்கு அறிவியல் அவசியம். உணவு, உடை, வீட்டுப் பொருளாதாரம், நலம் ஆகியவற்றை நன்கு அறிந்து ஆராய்வதற்காக அவற்றிற்கு அடிப்படையான அறிவியற் கலைகள் - பொருளியல்கள் (Physical Sciences) - உயிர் உடற் கூற்றியல்கள் (Biological and Physiological Sciences) பொருளாதாரம் போன்ற சமூக இயல்கள் (Social), உளவியல் (Psychology) கலை (Arts), கட்டிடவியல் (Architecture) முதலியன வெல்லாம் மனையியல் கல்வித் திட்டங்களில் தலையாய இடம் பெறுபவை. இவ்வறிவியல் கலைகளால் ஆன அடிப்படையின் மேல் மனையியல் துறைகளான உணவு (Nutrition), உடை (Clothing) வீடு (Housing) சுகம் (Health) குழந்தை வளர்ப்பு (Child Development) சமூக உறவுகள் (Human Relationship) ஆகியவை அமைக்கப்பட்டுள்ளன.

உணவுத் துறையில், வீட்டு முறையில் உணவின் தன்மை, உடல் வளர்ச்சிக் கேற்ற உணவுகள், தேவைகள், நோய்வாய்ப்படும்போது ஏற்படும் தேவைகள், உணவுக் குறை நோய்களைத் தவிர்த்தல், கிடைத்த உணவைச் சிறப்புறப் பயன் படுத்தல், உணவினை வீணாக்காமலிருத்தல், உணவுக்கு உடலிலேற்படும் இரசாயன (Bio-chemicals) மாறுதல்கள் என்ன என்பதையும் அறியலாம். உடையின் தன்மை, நெசவு, நிறத்தின் வன்மை, பலவிதமான துணிகளின் சிறப்புகள், உடையை அமைப்பது, தைப்பது, அணிசெய்யும் தையல், வயதிற்கேற்ற உடைகள், வெட்டி, தட்பத்திற்கேற்றவாறு உடுத்தல், துவைத்தல், உலர்த்துதல், பெட்டி போடுதல், கம்பளி, பட்டு முதலியவற்றைப் பாதுகாத்தல், கிழிந்த துணிகளைப் புதுப்பித்தல் போன்றவற்றை அறிய வேண்டுவையாம்.

வீட்டமைப்பில் - சுகாதாரம், வெளிச்சம், நடமாட்ட வசதி, அழகு படுத்துதல், பணத்திற்கும், பண்பாட்டிற்கும் தக்கவாறு மேசை நாற்காலி முதலியன பயன்படுத்துதல், அழகுக்கும், உணவுத் தேவைக்கும் ஏற்பத் தோட்டம் போடுவது முதலியன விளக்கப்படுகின்றன. வீட்டுப் பொருளாதாரத்தில், வரவுக்குத் தக்க செலவு செய்வது எல்லாச் செல்வங்களையும் பெருக்குவது. சுருங்கச் சொன்னால்,

"அறன் ஈனும் இன்பமும் ஈனும் திறனறிந்து
தீதின்றி வந்த பொருள்"

என்பதற்கு இலக்காக வாழ்வது.

நம் நாட்டில் வருங்காலச் செல்வங்களை வீரத்துடன், ஆண்மை யுடன், உண்மையுடன் வளர்க்க இளமையிலேயே பயிற்சி தருதல் அவசியம். தந்தை மகற்கார்ப்பும் நன்றியை உணர்த்தக் கூடிய வகையில் சான்றோரை வளர்வது குறித்தெல்லாம் குழந்தை வளர்ப்புத் துறையில் புகட்டுதல்

மாலைவேளை லண்டன் ஹைட்-பாரீர் வழியாக அலி என்ற அரபு நாட்டு வாலிபன் நடந்து வந்தான். அவன் மனதில் பலவகையான எண்ணங்கள். அவன் கையில் ஒரு சிறு கம்பு இருந்தது. அந்தக் கம்பால் வழியில் இருந்த ஒவ்வொரு பெஞ்சையும் தட்டிக் கொண்டு வந்தான். அப்படித் தட்டிக் கொண்டே வந்தவன் ஒரு பெஞ்சில் ஓர் அழகான ஆங்கிலப் பெண் அமர்ந்திருப்பதைக் கண்டான். அலி இப்படி ஒவ்வொரு பெஞ்சையும் தட்டிக் கொண்டு வந்ததைப் பார்த்திருந்த அவள், அவ்வயப் பார்த்துச் சிரித்தாள். அவளும் அவளைக் கண்டு சிரித்தாள். அவள் அவளருகே வந்தமர்ந்தாள். அவளோ பெஞ்சில் இருந்து எழுந்து நின்று, பிறகு இருவருக்கும் இடையே சிறு பேச்சுவார்த்தை நடந்தது. பிறகு இருவரும் ஒருவரையொருவர் இறுகப் பிடித்துக் கொண்டு நடக்க ஆரம்பித்தார்கள். அவள் வழியில் தனக்குப் பசிக்கிறது என்று, அவளோ, அவளுக்குச் சுவையான உணவு வாங்கித் தருவதாகக் கூறி அழைத்துச் சென்றாள். வழியிலே கும்மாளம் போட்டுக் கொண்டு வந்த அவள் திடீரென்று ஓர் இடத்தில் நின்று, தான் அணிந்திருந்த ஆடைகளை ஒவ்வொன்றாக அகற்ற ஆரம்பித்தாள், பாடிக்கொண்டே. அலி மிரண்டு போனான். அவள் பைத்தியமோ என்று சந்தேகப்பட ஆரம்பித்தாள். உடனே அவசரமாகப் பாக் கட்டில் கையை விட்டு 10 ஷிலிங்கை எடுத்து அவள் கையில் திணித்துவிட்டு ஓடி ஆரம்பித்தாள். அவளோ அந்தக் காசை எடுத்துக் கொண்டு மறைந்தாள். அவளுக்கென்ன உண்மையான பைத்தியமா? அலிக்கு இன்னும் அந்தச் சந்தேகம் தீரவில்லை. அடுத்த நாள் அதே வழியில் வந்த அலி, அதே பெஞ்சில், அவள் படுத்திருப்பதைக் கண்டான். சத்தம் போட்டால் அந்த இடத்தை விட்டு மறைந்தாள். பிறகு சில வாரங்களுக்கு அவள் அந்த வழியில் செல்லவேயில்லை.

லண்டனில் வாடகைக்கு குடியிருப்பு மனைகள்.

(இங்கிலாந்துக்கு வரும், மற்றும், இங்கு வதியும் தமிழ் மாணவர்களுக்கும், குடும்பத்தினருக்கும் உள்ள முக்கிய பிரச்சனைகளில் ஒன்று வாடகைக்கு ஏற்ற குடியிருப்புமனைகள் கிடைப்பதே. லண்டன் முரசு மூலம் இப் பிரச்சனையைக் குறைப்பதற்காகவே இப்பகுதி ஆரம்பிக்கப் பட்டுள்ளது. இப்பகுதிக்குத் தகவல் தர விரும்புவோர் மாதந்தோறும் 10-ந் திகதிக்குள் லண்டன் முரசிற்கு விபரங்களை எழுதி அனுப்பலாம்.)

1. இரட்டை அறை : மத்திய உஷ்ண வசதிகள், சுதேனீஸ் வசதி; உபகரண வசதிகள் நிரம்பியது. பொதுச்சமையல். £5.0.0. வீம்பீன்ட் ரயில் நிலையம் அருகே தொலைபேசி: 540-3998.
2. இரட்டை அறை : பொதுச்சமையல். கொல்லியர்ஸ். லூட் ரயில் நிலையம் அருகே. தமிழ் மாணவர் அல்லது தம்பதிகள் வரவேற்கப்படுவர். தொலைபேசி: 542-2629.
3. தனி அறை : அமைதியான இடத்தில் நல்ல வீடொன்றில் உபகரண வசதிகள் நிரம்பிய, அறை. சுதேனீஸ் வசதி. காலை உணவு கொடுக்கப்படும். வீம்பீன்ட் பாரீர் ரயில் நிலையத்திலிருந்து 5 நிமிடம். தொலைபேசி: 946-1400.
4. தனி, இரட்டை அறைகள் : உபகரண வசதிகள், சமையல் வசதி, காலை உணவு. தனி அறைகள் £3.3.0. இரட்டை அறைகள் £4.4.0. பல்ஹாம் ரயில் நிலையம் அருகே. தொலைபேசி: 673-0860.

(—மனையறம், 19-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி—)

மனிதனை ஆக்குவதும் அழிப்பதும் அவன் சூழ்நிலை. அதனை ஆக்க முறையில் அமைத்துத் தருவது பெண்ணின் பெரும் கடமையாகும்.

" இல்லதென் இல்லவன் மாண்பானால் உள்ளதென் இல்லவன் மாணக் கடை "

என்பது வள்ளுவம். வண்ணப் பூங்குழந்தை வளர்வதற்கும், அன்பு அரும்பி மலர்வதற்கும், முதுமையில் ஓய்வும், நலமும் கிடைப்பதற்கும், பக்தியும், பண்பாடும் சிறந்தோங்குவதற்கும் வீடே சிறந்த இடமாகும். அதை அழகுடனும், வளமுடனும் வைத்துப் பாதுகாத்துப் போற்றி மனையியற் கல்வி இன்றியமையாதது.

" புத்தியுள்ள மகள் தன் வீட்டைக் கட்டுகிறாள் புத்தியில்லாத மகளோ தன் கைகளால் அதை "

காதல் காதல் காதல் காதற்போயின்
சாதல் சாதல் சாதல்

- பாரதி

கட்டினங் காணையரையும் கட்டமுடி மங்கையரையும் உணர்ச்சி வலையில் சிக்க வைத்து வந்த, வருகின்ற, வரப்போகின்ற மாபெரும் சக்தி காதல். எப்போது மனித இனம் இரண்டு கூறுகளாகத் தோன்றியதோ அப்போதே இந்த அடிப்படை மாயச் சக்தியும் தோன்றியது. எத்தனையோ புலவர்களும், சிந்தனையாளர்களும் காதலைப்பற்றிக் கதைகதையாகக் கூறியும் கந்தலின் உண்மையான விளக்கம் எப்படித்தான் இருக்கும் என்பது இன்னும் பெரிய சர்ச்சைதான். காதல் வயப்பட்டோர் தாங்கள் என்ன எண்ணுகிறார்களோ அது தான் காதல் என்று கருதுவார்கள். வயதுவந்த பெரியோர்கள் காதலுக்கு இலக்கணம் கூற முயற்சி செய்வார்கள். என்னதான் விஞ்ஞானப் புதுமைகள் தோன்றியபோதும் உலகம் முழுவதும் இந்த அடிப்படைச் சக்திக்குள் அடக்கம் தான். தமிழ் இலக்கியங்களில் காதல் வளத்திற்குப் பஞ்சமில்லை. கடவுளும் காதலும் தலையாய இடம் பெறுவது தமிழ் நூல்களில். இந்தக்காதல் இல்லை யென்றால் உலகம் இயங்காது என்பது உண்மை அதனால்தான் பாரதி காதற் போயின் சாதல் என்று குறிப்பிட்டுள்ளார். காதலுக்கு என்று ஒரு கற்பனைத் தீவைப் படைத்து, அங்கே தனது கற்பனைத் தலைவியான ஒளி முதத்தான் ராதையை உருவாக்கியவர் அல்லவா தனது எண்ணம் போல உலகத்தார் அனைவரும் காதல் செய்யவேண்டும் என்றுதான் அந்த உலகமகாகவி விரும்பினார். ஆகையினால் தான் அவர் -

காதல் செய்வீர் உலகத்தீரே

அ..தன்றே இவ்வுலகத் தலைமை இன்பம்

என்று குறிப்பிட்டார்.

காதல் என்றதும் பொதுவாக யாரும் எண்ணுவது, ரோமியோ-யூலியட், அனார்கல் - சலீம், தமிழகத்தில் அம்பிகாபதி - அமராவதி. என்னகாரணத்தினாலோ வெற்றிபெற்ற காதல்களை வட்ட தோல்விற்ற காதல்களே இலக்கியங்களில் நிலையான இடத்தைப் பிடித்துவிட்டன. வெற்றிபெற்ற இதிகாசங்களான இராமாயணம், இலியட் போன்றவைகளும் காதலை மையமாக வைத்தே பின்னப்பட்டன. இராமாயணத்தைப்பற்றி எண்ணும்போது கம்பனது சிறிய ஓர் மாற்றம் இராமாயணச் சிறப்பை எவ்வளவு தூரம் உயர்த்தி உள்ளது என்று பார்க்கவேண்டி உள்ளது. தமிழ் மரபுப்படி தலைவனும் தலைவியும் முன்னாலேயே சந்திக்காமல் குறிப்பாக கள்ளத்தனமாக திருமணம் செய்து கொள்ளுவது இல்லை. ஆனால் வாலமினி இராமாயணத்தில் இராமனும் சீதையும் முன்பே சந்தித்ததாக இல்லை. தமிழில் இராமாயணத்தை உருவாக்கியபோது இக்குறையைப் போக்க எண்ணிய கம்பன், ஒரு சிறு மாற்றத்தை உண்டாக்கினான். வில்லை ஓடிக்கவந்த இராமன், நகர்வலம் வருவதாக ஓர் காட்சியைப் படைத்து, அப்போது சீதை உப்பார்கையில் இருந்து இராமனைக்காண, - தெருவில் நின்ற இராமன் சீதையைக் கண்டு, இருவரும் மனதாரக் காதலித்தனர். இந்தச் சந்திப்பு பெரிய காரியம் இல்லை. ஆனால் கம்பனது மொழிதான் இராமாயணத்தையே வாழவைத்துவிட்டது. அண்ணலும் நோக்கினான் அவரும். நோக்கினான்.

பொதுவாகக் காதல் என்று ஒரு சொல்லில் குறிப்பிட்டுவிடும் இந்த மாயச் சொல்லை மையமாக வைத்து பல உணர்வு உப சொற்கள் உள்ளன. சொல்லால் மட்டுமன்றி, உணர்ச்சியாலும் மாறுபட்டவை. பரிவு, பாசம், பற்று, நேசம், பிரேமை, நட்பு, இன்பம், களவு, இனக்கவர்ச்சி, பருவஈர்ப்பு, மோகம், காமம், இப்படிப் பல இவ்வுணர்ச்சிகள் அனைத்தும் காதலை மையமாகக் கொண்டு தோன்றிய பல உணர்வுகள். இன்றைய சமூகத்தில் பலர் காதலுக்கும் ஏனைய உணர்ச்சிகளுக்கும் மாறுபாடு தெரியாது தங்கள் நெஞ்சங்களைப் புண்ணாக்கிக் கொள்ளுகின்றனர்.

பதினேழாம் நூற்றாண்டைய ஆங்கிலக் கவிஞன் வொர்ப்பர்ட் காதலைப்பற்றிக் குறிப்பிடும் போது, காதலும், வாணிபமும் ஒருவனது திறமையை வளர்க்கின்றன என்றும், காதல் ஒருவனை - எந்தப் பணிக்கும் தகுதியுடையவனாக ஆக்குகிறது என்றும் குறிப்பிட்டுள்ளார். இதே கருத்தைப் புரட்சிக் கவிஞன் பாரதிதாசன் வெகு அழகாக கன்னியர்கள் கடைப்பார்வை காட்டிவிட்டால் காணியர்க்கு மாமலையும் ஒரு கடுகாம் என்று கூறியுள்ளார்.

இது எப்படியோ போகட்டும். தனது மகனைக் கட்டுப்படுத்த முடியாத தந்தை ஒருவர் கூறியது என்னவென்றால் காதலாம் காதல் - அது என்னவோ ஜன்னல் வழியாகத்தான் உள்ளே நுழைகிறது. கதவு வழியாக வெளியே போகிறது.

* * * யாது செய்வீர்? * * *

தே.சந்திர மகாலிங்கம், வையம்பட்டி, தமிழ்நாடு.

கானத்தைக் கேட்பவர்க்குப் பாடல் வல்லோன்
காசுக்குப் பாடுதல் கேட்க வேண்டும்;
வானத்தைப் பார்த்துவாரும் நாட்டு மக்கள்
வாழ்வுக்குப் பாதையொன்று காட்ட வேண்டும்;

மானத்தைக் காத்துநிற்கும் ஆடை தந்தோர்
மார்புக்குக் காவலின்றி வாடல் நன்றே!
ஊனத்தை எத்தனைநாள் முட வொண்ணும்?
ஊருக்குத் தெரியாத விந்தை யல்ல!

நெறியொன்று உலகுக்குத் தந்த மக்கள்
நியிர்கின்ற நாள்வரவே யாது செய்வீர்?
தறியென்றும் நூலென்றும் வள்ளு வர்தாம்
தரணிக்கே வழிகாட்டி நீண்டு ரன்றே!

முறிவென்று மனம்நொந்த கூட்ட மெல்லாம்
முழுவொலிக்க விழுவெடுக்க யாது செய்வீர்?
குறியொன்றும் இல்லாத வாழ்வின் ஓட்டம்
குறைத்தின்றே சிந்திப்பீர் சீர்மை காண்பீர்!

~ ~ ~ ~ ~

* * * * *

* வாழ்வு! *

* * * * *

— தில்லையழகன் —

வாழ்வின் முடிவே யாதென வினவின்
பாடும் மயானப் படுகுழி தன்னில்
மண்ணுக் கிரையாய் மாள்தல் திண்ணம்
என்னும் தன்மை ஏற்பினும் உளத்தில்
மண்ணில் சிறப்பாய் வாழ்வோம் என்றே
கண்ணொடு கருத்தும் பொருளில் ஒன்றிட
இச்சைகள் உளங்கொள வந்திடும் இன்னல்
நற்செயல் அற்றிடும் நானிலம் அதனில்
நஞ்சினைக் கொண்டிடும் நாகம் அதனின்
வஞ்சனை செய்து வாழ்வார் உலகில்
மதுவொடு மங்கை மன்னும் உலகே
குதியெனக் கிடந்திடும் கயமை மாந்தர்
புலந்தனை அடக்கி புவுலகு அதனில்
கலங்கிய உளங்கள் தெளிந்துமொறு
நலம் பெறுகின்றே பணித்திட வேண்டி
மலந்தனை அகற்றிய மாண்புடையான் அவன்
மண்ணில் படைத்தனன் என்னும் கொள்கை
எண்ணி மனத்தில் ஏற்றிடுவீரே.

+ + + + +

TAMIL THROUGH ENGLISH LESSON VII

In this lesson we will study the formation and pronunciation of the vowel consonants arising from the consonant ண். These are palatal consonants denoted by n. These are rather difficult letters to pronounce. The vowel consonants are as follows:-

ண்+அ=ணா	ண்+ஆ=ணூ	ண்+இ=ணி
as rna in carnal	as rnā in carnatic	as rni in turning
ண்+ஈ=ணி	ண்+உ=ணு	ண்+ஊ=ணூ
as rne in cornelius	as rnu in cornucopia	as rnou in Barnoom
ண்+எ=ணை	ண்+ஏ=ணை	ண்+ஐ=ணை
as rne in cornet	as rna in carnation	as rni in burnite
ண்+ஒ=ணொ	ண்+ஓ=ணூ	ண்+ஔ=ணை
as rno in burnol	as rno in turnover	as rnou in turnout

We have been studying several letters. Now let us form a few words from the letters so far studied

அக்கா = Elder sister	அண்ணா = Elder brother
akkā	anna
இங்கே = here	இடு = put
ingkay	idu
காசு = money	கொடு = give
kāsu	kodu

அக்கா இங்கே இடு = Elder sister put here

Akka ingkay idu

அண்ணா காசு கொடு = Elder brother give money

Anna kāsu kodu

Note that in Tamil the verb comes last in the sentence

* _____ *

NEWS from MAURITIUS

*** There will be a Week of Special celebrations in December, in Mauritius to commemorate 'thirty years of Public Service by Sir Seewoosagar Ramgoolam, the Mauritius Premier.

*** The Acting Prime Minister Hon.Veerawamy Ringadoo (the only TAMIL Acting Prime Minister of an Independent Nation) has made an appeal to the Public to denounce cases of corruption. This move by the Acting P.M., has been widely welcomed by the Mauritius Press.

*** The Mauritius Times has criticised the government's stand on the recent sanctioning by Hon.Duval on the Sale of Arms to S.Africa by Britain and offering Mauritius as a Naval Base! By offering Mauritius as a naval base the government has bid good bye to the Policy of Non alignment' says the Mauritius Times.

These poems naturally made me think at once about tradition. People say that to read Shakespeare with understanding,you must know the Bible,Greek mythology and also the changes of the countryside: from these the modern English city inhabitant has severed himself correspondingly losing the 3 anchors of his tradition of symbols.This kind of forfeiture,it seems from the helpful explanations at the end of A.K.Ramanujan's translation,has not had to be made by the Tamil speaker who can still read the code of the ancient Akam or love poetry.

Again,too,for the English readers who still study the Hebrew Bible,the symbols of its great erotic poem,The song of songs are a hidden book-perhaps to be illuminated by comparisons with the techniques of Akam (who knows?)For example,there is the same concern with the vivid landscape setting:"What she said"

The fountain in my garden is a spring of running water,
pouring down from Lebanon.

Awake,North wind,and come South wind;blow upon my garden
that its perfumes may pour forth,

That my beloved may come to his garden and Enjoy its rare fruits.
(Song of Songs 4.15,
New English Bible.)

and,"What he said":

Be good to her, O North wind,and may you prosper!

There,among thin silver rills that look like hanging snake skins,
high on the hill,where herds of Elk,plunder the gooseberry
in the courtyards,
Here

lies my good woman's village of grass-thatched cottages.
(p.75)

You can find many such similarities in the anthology,to make the Bible reader feel at home.The biblical poet,too,is represented as one of the royal household,like the aristocrats of Akam.

But I suppose that the lay English reader has been most prepared for this traditional style of writing,where a generation is elaborating stock themes handed to them by the past,by translators of Chinese poems like Arthur Waley,and by the increasing use of the hermetic Japanese HAIKU form by contemporary 'bent' poets (c.f.William Wyatt in the Penguin anthology,"children of Albion",1969)

In this collection,likewise,what I noticed most was the compression,visible through the translation,although the editor explains how he has often had to expand the terseness of the original.So much compression that I,a novel and newspaper reader,found that a huge effort of concentration was necessary to wrest the whole from the sharply cut image on the page.

And also the intensity which is communicated even through the formations of style,belying the criticisms of European romantics of the XIX century and today:

"what she said":

My man, of the roaring waters that scatter whole waterfalls,
I know him and was with him only for a day

but it has been part of my army
for many days new and turned in to a disease
that ravages all beauty.

(p.80, Arici Nacattanar
Kur 271)

How can I criticise the translation with no knowledge of Tamil?
All I can say is that Mr. Ramanujan's version is done into an English
that is at once spare and beautiful.

Jonathan Dean.

VACANCIES

CEYLON

I. WORKS MANAGER

NATIONAL TEXTILE CORPORATION,
56, Horton Place, Colombo-7.

SALARY: To be negotiated.

Qualifications:

1. Chartered Engineer/Chartered Textile Technologist
2. 10 years Textile Engineering Management Experience.

2. CHIEF SPINNING MASTER

NATIONAL TEXTILE CORPORATION,
56, Horton Place, Colombo-7.

SALARY: To be negotiated.

Qualifications:

1. A T I or Degree in Textile Engineering.
2. 10 years Textile Engineering Management Experience.

3. SECRETARY/ACCOUNTANT.

SRI LANKA DISTILLERIES LTD,
WADDUWA,

SALARY: According to experience

Qualifications:

1. I C W A Parts I - III or A C A Intermediate.

4. REFINERY MANAGER (TRAINEE)

CEYLON PETROLEUM CORPORATION,
118, Galle Road, Colombo-3.
Closing date: 30th Nov 1970

SALARY: Rs 2750-3250.

Qualifications:

1. Degree plus Post graduate or Professional - Chemical or Mech Engrng.
2. 10 years Post graduate or Post Professional experience.
3. Experience in Administration & Management of Personnel.
4. Age: Over 45 years.

5. DEPUTY MANAGER (TRAINEE)

CEYLON PETROLEUM CORPORATION,
118, Galle Road, Colombo-3.
Closing date: 30th Nov 1970

SALARY: Rs 2500-3000.

Qualifications:

1. Degree plus Post graduate or Professional - Chemical or Mech Engrng.
2. 7 years Post graduate or Post Professional experience.
3. Experience in Administration & Management of Personnel.
4. Age: Over 40 years.

VACANCIES

INDIA

1. DEPUTY LEGAL ADVISER

DEPARTMENT OF LEGAL AFFAIRS,
MINISTRY OF LAW

SALARY: Rs. 1100-50-1300-60-1600 Closing date: 23rd Nov 1970

Qualifications:

1. A membership of ten years at a state Judicial Service OR
2. A superior post in the Legal Department of a state for over ten years.
3. A Central Government servant with ten years experience in legal affairs.

2. PROFESSOR- STRUCTURAL CHEMISTRY INDIAN INSTITUTE OF TECHNOLOGY,
MADRAS.

SALARY: Rs. 1100-50-1300-60-1600 Closing date: 30th Nov 1970

Qualifications:

1. Doctorate in Chemistry.
 2. 10 years experience in Teaching/
 3. Publication of original work in reputed Journals. Research.
 4. Research experience : molecular structure problems & Advanced quantum chemistry, with direct experimental experience of resonance spectroscopy (NMR & EPR) & modern digital computation techniques.
3. Asst PROFESSORS- STR CHEMISTRY INDIAN INSTITUTE OF TECHNOLOGY,
MADRAS.

SALARY: Rs. 700-50-1250

Closing date: 30th Nov 1970

Qualifications:

1. Doctorate in Chemistry.
2. 6 years experience in Teaching/
3. Publication of original work in reputed Journals. Research.
4. Specialisation in Synthetic Organic Chemistry, Electro-Chemistry & Analytical Chemistry.

4. OFFICER ON SPECIAL DUTY ENGINEERING. DEFENCE FILMS WING, FILMS DIV,
MINISTRY OF INFORMATION & BROADCASTING.

SALARY: Rs. 1100-50-1400.

Closing date: 14th Dec 1970

Qualifications:

1. Degree in Telecommunication/Sound Engineering. or M.Sc (Physics) with wireless as a subject.
2. 10 years experience of sound recording/broadcasting/television.
3. Age: 45 years & below.

5. OFFICER-ON-SPECIAL DUTY. CENTRAL ELECTRONICS ENGINEERING RESEARCH
INSTITUTE, CSIR, Rafi Marg, New Delhi-I.

SALARY: Rs. 1300-60-1600

Closing date: 22nd Dec 1970

Qualifications:

1. B.E. in Telecommunication
2. 5 years experience in a responsible capacity as in charge production, planning, & management in an electronics / radio factory.
3. Qualification/experience in business/industrial management.

6. PRINCIPAL SCIENTIFIC OFFICER. DIRECTORATE GENERAL OF INSPECTION,
DEPT OF DEFENCE PRODUCTION, MINISTRY OF DEFENCE.

SALARY: 1100-50-1200-100-1500.

Closing date: 8th Dec 1970

Qualifications:

1. Second Class Masters degree in Textile Technology or Textile Chem.
2. 6 years experience in Production of Textiles or dyeing, incl 3 years of directing & administrative capacity.

EASTERN EXPRESS COMPANY LTD.

24, WARREN STREET, LONDON. W.1.

Tel: 01-387 2933, 01-387 8750 Cables: EASTEXPRESS

BEST CHEAPEST AND EFFICIENT SERVICES

AVAILABLE FOR:

- ✦ Clearing of incoming Baggage & Delivery to any part of the United Kingdom.
- ✦ Collection of All Household effects, Automobiles, etc.
- ✦ Packing, Insurance, Dock Delivery & Worldwide Shipment.
- ✦ Electrical Goods at very Special Discount Rates.
- ✦ Used Motor Cars at Bargain Prices.